

MES

QWATE

FEÛMES

Comèdèye èt treûs akes èt on tâvlè d'a Lucien Kroonen (Répertoire SABAM)

L . Kroonen rue Cour Palant, 16, 4890 (Froidthier) THIMISTER-CLERMONT
Tél,Fax, : 087-687979

MES QWATE FEUMES

Comèdèye èt treûs akes èt on tâvlè d'a Lucien Kroonen, avou à l' distribution :

Nènèsse Hârkê :	Directeur di l'abatwér : 57 ans
Fine Hârkê :	Si feûme : 50 ans
Zoé Hârkê :	Leû fèye : 28 ans
Gustâve Granpanè :	Li Galand d'à Zoé, : 30 ans
Françwès :	Célibatère, touweû à l'abatwér : 30 ans
Djèrà Granpanè :	Li pére d'à Gustâve, 58 ans
Rôsaliye Granpanè :	Si feûme, 52 ans
Clara :	Ovrîre à l'abatwér, : 30 ans
Eûjinne :	Martchand d'biesses, Camarâde d'à Nènèsse, 55 ans

L'histoire se passe chez les Hârkê, les trois actes dans le même décor. Belle maison bourgeoise, bien tenue, table, chaises, divan trois pièces, armoire, fleurs, garnitures au choix.

Au fond, large entrée avec escalier menant à l'appartement du dessus occupé par Françwès.

L'entrée principale est la même pour les deux ménages.

Porte à gauche vers cuisine, et à droite vers les chambres.

ACTE 1 SCENE 1 (Fine,Zoé, puis Nènèsse)

(Fine est assise dans le fauteuil, téléphone en main, Zoé est assise à côté d'elle, elle consulte le catalogue « Futurs mariés » car son mariage est proche !.)

Fine : *(au téléphone)* Awè, c'est bin bè çou qu'vos m'dihéz là, mins mi, dji n'vous nin d'on simpe marièdge come on n'n-est veût tos costés, nos n'estans nin dès djins come lès ôtes, mi ome èst li Directeur des abatwèrs Hârkê !..... ! kimint ?..... vos n'kinohéz nin ?....., mins Moncheû, lès Abatwèrs Hârkê sont lès pus grands d'èle province, enfin,.. d'èle comeune,.. enfin dji vous dîre...

Zoé : Mame, lèyîz toumér dj'a trové ine ôte plèçe èst ça à l'èr toplin mî èt bècôp pus chic !

Fine : *(toujours au téléphone)* Et puis zut ! dj'a trové mî qu'vos ! ârvèye Moncheû ! *(elle raccroche !)* *(à Zoé)* Nèni mins, çou qu'i n'fât nin ètinde, çoulà fèt d'èle pub à l'tèlèvision, èt i n'kinohèt nin minme lès abatwèrs Hârkê !, vos avéz trové mî d'éz-ve ?

- Zoé :** Awè Mame, loukîz, chal, seûlmint c'èst à Paris.
- Fine :** Çi n'èst rin, djustumint ça va fêr zûnér l'ôte di Lîdge-là, qui n'kinohe nin minme lès abatwêrs Hârkè !
- Zoé :** Mins çï n'èst nin çou qu'dji vous dîre, qwand dji v'dis qui c'èst à Paris, ça vout dîre qu'i n'fâret nin l'z-î djâzêr come vos v'néz d'èl fêr avou l'ome di Lîdge.
- Fine :** Vos n'aléz tot l'minme nin pinsér qui dji vas m'abahî, MI ! Fine Hârkè ! Feûme dè Directeûr dês Abatwêrs Hârkè.....
- Zoé :** (*qui la coupe*) Mame, çou qu' dji sâye di v'dîre c'èst qu'à Paris, dji n'kinohe nin toplin des djins qui djâzèt Walon èt qu'i vâreût mî qui vos r'aprindez' à djâzêr li Françès come i fât sins qwè vos v'z-alér co fêr riçlapér à l'narène .
- Fine :** Dji vôreûs bin vèyî qu'on m'rikclapreût co n'fêye, dji candje d'on côp d'ajance !, çï n'èst nin çoulà qui mâque mi sonle t-i ?
- Zoé :** Nèni mins dji v'rapèle qwand minme qui ça fêt dèdjà li catwazinme qui nos sayans dispôye treûs djoûs èt qui dji k'mince à m'dimandér si nos alans trovér eûne conv'nâbe po l'grand djoû di m'marièdge avou mi chér Gustâve !
- Fine :** Mins awè èdon m'fêye qui nos alans trovér, vos savéz bin qui qwand c'èst vosse mame qui s'occupe d'ine afêre..... (*entrée de Nènèsse qui rentre du boulot*)
- Nènèsse :** Aye ayaye ! çou qu'dji vins co d'ètinde, qui nos va-t-i co toumér sos l'bosse ?
- Fine :** Ni v'néz nin co avou vos fâssès îdèyes èdon Nènèsse, nos avans dècidé qui c'èsteût MI ! qui kwèréve ine ajance po mète li marièdge di nosse fêye sos pîd èt puis d'abôrd c'èst fêt, dj'a trové eûne, èt à Paris èco !
- Zoé :** Mame, çï n'èst nin co fêt.... !
- Fine:** Tatata ! vos aléz vèyî qui d'vint cinq munute l'afêre sèrèt st-arindgèye !
- Nènèsse :** Aha, i m'sonléve bin, qui v'z-avîz stu on pô vite... (*il enlève sa veste*)
- Fine :** (*à Zoé*) Dinez-m' on pô li r'vue Zoé, wice èst-i li numèro ?
- Zoé :** Vol-çi Mame, mins ni rouvîz nin l'préfixe, c'èst èle France, i fât fêr li...
- Fine :** Dihéz don m'fêye, po quî m'prindez-ve don, dj'a stu è scole divant vos savéz !
- Nènèsse :** Awè, mins nin si longtims !
- Fine :** Vos l'Directeûr dês tripes èt boyès c'èst bon, on n'vis a nin co sonnè !
- Nènèsse :** (*qui rigole déjà*) Nèni mins vos nin pus, vos n'avéz nin co sonnè, èt dji rèye dèdjà rin qu'à l'îdèye di v'zètinde pârlér l'Françès avou dês vrèyes Françès !

- Fine :** (à Zoé) Dinéz-m' çoulà m'fèye, èt ni prindéz nin astème à l'ome di chal podrfi qui vint co d'passér tote ine djoûrnèye divint lès bièsses.
- Nènèsse :** (*qui rigole encore plus*) Et l'djoûrnèye n'èst nin co finèye !!
- Fine :** (*là, il ramasse la revue en pleine figure*) VOS !, dji vins di v'dfire qu'on n'vis aveût nin co sonnè !
- Nènèsse:** Nèni, èt lès Françès nin pus !
- Zoé:** Mame, li r'vue ! (*elle la reprend et recherche la page*)
- Nènèsse :** Mins enfin Fine, c'èsteût po rire èdon, aléz, féz bin vite li numèro, qu'on rèye on pô... ! Heu...enfin dji voléve dfire (*Là, il essaie de reprendre son sérieux*) qu'on sépe qwè, rappôrt à marièdge di nosse Fèye.
- Fine :** (à Zoé) Vos avéz r'trové li pådge Zoé ?
- Zoé :** Awè Mame c'èst chal, « Chez Martial, le mariage Idéal ! » èt volà li numèro.
- Fine :** (*téléphone en main, elle fait le numéro, et bien entendu elle n'oublie pas le préfixe*)
Et volà,
- Zoé :** Ça sonne Mame ?
- Fine :** Mins, bin sûr qu' awè èdon m'fèye. (*Nènèsse se remet déjà à rire mais en silence*)
Ah ! Dji sos bin amon Martial ?
- Zoé :** Mame ! èt Françès, nin è Walon !
- Fine :** Awè, c'èst vrèye, Hum, Hum (*tout le texte sans coupures*) est ce que je suis bien chez Mossieu Martial ousse que le Mariache est idéal ? c'est pasque ici èt bien c'èst Madame Fine Hârkè, que mon mari èt bin c'èst lui qu' est l'Directeur des grands abattoirs Hârkè mais c'èst peut-être pasque c'èst en Belgique que vous ne l'connaissez pas si bien qu'ici chez nous ôte, èt c'èst pasque notte fille qu'est belle et qui va s'marier avec Gustave Granpanè et qu'on voudrait bien que ce soit un beau mariache avec tout plein des invités que je vous appelle maintenant tout de suite, est-c' que vous m'avéz bien compris ?...
...comment ?... qu'èsque vous dites ?... (à Zoé) On dfireût qu'i djâze l' Anglais ?
- Zoé :** Dinéz m'on pô l'cornet Mame, Allo ? Je ne suis pas chez Martial à Paris ?... pardon Monsieur vous ne parlez pas le Français ?
- Nènèsse :** (*qui n'en peut plus de rire*) Ou bien le Wallon ?
- Fine :** Vos c'èst bon !
- Zoé :** Ah ! vous parlez Français ? pardon ? je ne vous entends pas très bien ... ? qui ça ? Ah ! vous vous appelez John N'Dholo ? ... et je ne suis pas à Paris dites-vous ?...

ou ça ? à Kintampo ?... au Ghana ?... Oh ! pardon, heu! excuse me, yes ! I' m sorry !
(elle raccroche) Mame ? qu'avéz-ve fait come préfixe don ?

Fine : (pendant ce temps Nènèsse vérifie dans le bottin les préfixes) Bin li trinte-treûs !
come èle France !

Nènèsse : Et bin à m'îdèye Feûme i n'a vosse deut qu'ârèt hipé sos l'deûs divant l'trinte-treûs,
loukîz vos minme : Ghana , Préfixe Deûs cint trinte treûs, nin po rin qu'on v'z-a
rèspoudou èt l'Anglais.

Fine : (à Nènèsse) Et mi dji v'dit qui dj'a fèt li Trinte treûs !

Nènèsse : Notéz Feûme qui tant qu'à fér vos ârîz polou d'mandér à l'ome dès rakseign'mints so
s'pays po l'toùr di nôce di lés djônes mariés ! come çoulà, li còp d'tèlèphone n'âreût
nin stu pièrdou !

Fine : Là, on riknohe bin li vî piscrosse qui v'z-èstéz !

Zoé : Dihéz don là vos deûs, vos n'aléz nin co rik'minçi à v'car'lér, qui sèrèsse pâr qwand
dji n'sèrèt pus chal ?

Nènèsse : Djustumint m'fèye, vôrîz-ve bin nos lèyî on moumint, dj'a st'a djâzér à vosse Mame.

Fine : Pokwè ? nosse fèye n'èst nin co grande assé po hoûter vos bièstrèyes, parèt ?

Nènèsse : C'èst bon Madame, c'èst come vos l'voléz, tot compte fèt çi n'sèrèt nin pus mà qu'èle
seûye à corant.

Zoé : À corant di qwè Papa ?

Nènèsse : À corant, m'fèye qui vosse Mame èt vos, vos frîz bin dè rastrinde on pô lès frès po
vosse marièdge.

Fine : Et volà, (à Zoé) qui v'z-aveûdje dit ? vosse Père èt co disconde nos îdèyes !

Nènèsse : Dji sos disconde vos Tralala, èt vos Mirlifitche ! vos n'avéz nin l'èr di v'rinde compte
qui çoulà va todîs pus mà à l'abatwér èt qui si ça continowe insi dji va co d'veûre
liquidér deûs ovrîs , si nin treûs !

Fine : Alòrs, vos n'avéz qu'a k'minçi par l'ôte di chal diseûr.(en montrant l'appartement de
Françwès)

Nènèsse : C'èst ça, Françwès èst li mèyeû d'mès touweûs, c'èst bin lu l'djèrin qui dji liquid'rèt
va !

Fine : D'abòrd Moncheû Hârkè, vosse fèye n'èst nin ine Bâçèle come totes lès ôtes, èle a
dreût à on Marièdge d'èle «Hôte » come on dit.

Zoé : Awè Papa, dji m'marèye avou Gustâve Granpanè !

- Fine :** Et is d'manèt à l'vèye, zèls !
- Nènèsse :** Djustumint, èt dji vòreûs bin fér leû knohance mi à cès Grands Panès-là !, ni sèrèûce qui po vèyî à qwè qu'is ravizèt.
- Zoé :** Et bin Papa, is v'nèt dîmègne chal po magnî à dîner avou Gustâve.
- Fine :** Mon Dju, dj'alève roûvî, (*à Zoé*) I nos fâreûs dès Dômestiques.
- Nènèsse :** Ayayayaye, dès Dômestiques asteûre, èt poqwè nin on cocher tant qu'vos î èstéz ?
- Zoé :** Papa a rèzon Mame, i nos fâreût on tchâfèu po l'z-alér kwèri avou Gustâve.
- Nènèsse :** Kimint ? is n'ont nole vwèture nin pus zèls ?
- Zoé :** Mins Papa, vos savéz bin qu'a l'vèye, lès treûs qwârt dès djins n'ont nin mèsâhe di vwèture, i n'a dès Taxi asséz.
- Nènèsse :** Awè, vos voléz dire dès Autobus !
- Fine :** Li bèle afère, Taxi ou Autobus, Autobus ou Taxi ? ça n'candge todis rin à l'afère, mi sonle-t-i ? (entrée de Françwès par le fond)

SCENE 2 : (Les mêmes + Françwès)

- Françwès :** (*il rentre du travail avec dans les mains deux lapins tués mais ils ont toujours leur fourrure*) Ah ! bondjou Madame, èt Mam'zèle Zoé, (*les Femmes font semblant de ne pas le voir*)(*à Nènèsse en montrant ses deux lapins*) C'èst deûs Robètes qui dji vins dè makér, c'èst po l'vîle feûme Djâmâr di chal pus bas, èle a d'èle visite Dimègne, i n-a tos sès èfants qui riv'nèt avou tos lès p'tits èfants èt èn-na n'bèle trûlèye mi sonle-t-i, dj'èspère qu'èle àrèt assé avou cès deûs chal, dj'a tchûsi deûs gros mâyes, èdon Madame ? (*Les deux Femmes sortent côté chambres en haussant les épaules, Françwès sent les deux lapins*) C'èst drole, èles n'odèt nin co portant, dji vins djuste di lès touwér.
- Nènèsse :** Mins nèni èdon Françwès, èles odèt l'Robète, c'èst tot èt vos savéz bin kimint mès deûs feûmes sont, èt mâlèreusemint, èles ni sont nin co prête à candjî.
- Françwès :** Ah ! pôve Moncheû, come dji v'plins, il èst vrèye qui mi, dji n'a nole à m'compte, èt qwand dji veûs lès deûs vosses, dji n'sos nin co prêt à m'mète li cwède èt hatrè, ho ! nèni çoulà !
- Nènèsse :** Brave Françwès va, vos n'savéz nin li tchance qui v'z-avéz, chal à d'z-eûr tot seûl èt vosse pitit apartumint.
- Françwès :** Ah, oûye dji n'sèrèt nin tot seûl, dj'âret d'èle kipagnèye, lès deûs pus gros mâyes di m'atèlèye èt puis dji n'a nin qui mi p'tite tchambe chal dizeûr, dj'a co li stâ qui dji lowe chal pus bas amon Clara.

Nènèsse : Dihéz don là, i m'sonle qui vos v'vèyé co voltî mi, Clara èt vos ?

Françwès : Ah, là vos n'î èstéz nin du tout savéz mèsse, si dji vas amon Clara, c'èst djusse pace qu'èle mi lèt profiter dè ptit stâ qu'èst podrî si mohinète bon qu'èle ni s'ènnè chève nin, èt c'èst là qui dji tins mès Robètes.

Nènèsse : Et vos n-n'avéz bècôp ?

Françwès : Oh, dji n'sés nin trop, à pô près 50, èt dj'a co treûs frumèles qui d'vèt djône-lér cès djoûs chal, çou qui d'vreût fér ???

Nènèsse : Mins çî n'èst nin d'a lèye nin pus li p'tit stâ ? èle lowe ossi Clara ?

Françwès : Awè, c'èst co ossis ine mohone qu'èle lowe amon HORTRO come mi.

Nènèsse : Come mi ossi, èt câzî tote li rowe di chal.

Françwès : Pôve Maïsse, dji n'î tûzéve pus mi, c'èst vrèye qui v'z-avéz d'vou vinde vosse bèle mohone, èt nin co assé avou tot çoulà, volà co pâr qui c'èst co zèls qu'èle ont r'atché

Nènèsse : Eco bin qu'is m'on lèyî d'mani d'vint sins qwè vos ârîz co pâr oyou mès deûs feûmes ! èt d'puss, èles n'ont nin l'èr dè comprinde qui ça va di pus en pus mâ à l'abatwèr ! èt...

Françwès : Ca va si mâ qu'çoulà, Mèsse ?

Nènèsse : Si ça va mâ ? Ha ! pôve Françwès si vos avîz vèyou li hopè d'papîs qui dj'a co riçût oûye dè Ministère avou totes lès novèlès régues à sûre çoulà d'vint câzî impossible, èt si ça continowe, nos pôrant bin sèrer botike po d'bon !

Françwès : Çî n'èst vrèymint nin djusse, hin dès afères insi, I n'a dès çis qu'èn-n'ont à n'pus saveûr qwè n-n'è fér, sos l'timps qu'èn-na dès ôtes...

Nènèsse : Qui sont come nos deûs !

Françwès : Notéz qu' a co pé qu'nos deûs !

Nènèsse : Dji m'dimande bin quî va ?

Françwès : (*En montrant ses lapins*) Mès deûs Robètes èdon ! mins dji djâze èt dji djâze mi èt èles vont torade hoûssér, dji lès va alér bin vite dismoussî èt lès apontî po Madame Djâmâr qu'a, come dji v'l'a dit dèle visite dîmègne.

Nènèsse : Et nos ôtes ossi, nos avans d'èle visite, lès parints dè Galant di m'fèye !! ça m'fèt dèdjà sogne !

Françwès : Voléz-ve qui dji v'z-apontèye ine Robète ou deûs ? dj'èn-na co pluzieûrs qui sont crâsses , èt c'èst d'bon coûr savéz.

Nènèsse : C'èst bin binamé d'vosse pàrt savéz Françwès mins vos savéz bin qui çï n'èst nin mi qui dècide chal èt.... (*entrée de Clara*)

SCENE 3 : (Les mêmes + Clara)

Clara : Ribondjou vos deûs, dihéz Mèsse, dj'âreûs bin volou v'dimandér on p'tit plèzîr, ...

Françwès : Dji t'prévins d'on côp séze Bâcèle si c'èst ine ôgmintâcion i n'fât nin comptér d'sus !

Clara : Çilâ, ! d'on côp lès grands mots, nèni Mèsse çï n'èst nin di çoulâ qui dji v'vous pàrlér bin qui çï n'sèrèût nin di r'fus mins...

Nènèsse : Vos m'fèz sogne mins dihéz todis.

Clara : Vos savéz, li grand Victôr, i m'rikwîre tot l'timps, i m'fèt d'l'ouye chaque fèye qu'i m'veût,ou bin qwand c'èst qui dji nètèye là qu'ouveûre èt bin...

Françwès : Awè, èt tu n'èl fèt nin èsprès d'alér nètî qwand c'èst qu'il èst là entrin d'ovrer

Clara : Dji fèt mi ovrèdge Môssieu ! vos ôtes, vos plaquéz, èt mi dji r'nètèye !

Nènèsse : Coulà c'èst fwèr bè mins qui voléz-ve qui dji fèsse por vos, Clara ?

Clara : Dji n'sés nin mi, vos pôrîz mutwè l'î dire qui ça n'si fèt nin, qui dji sos ine djône fèye come i fât èt...

Françwès : Cisse chale ! ine djône fèye come i fât, çou qu'i n'fât nin ètinde, c'èst djustumint lèye qui r'kwîre tos lès omes di l'abatwér.

Clara : Çï n'èst nin vrèye Moncheû l'Directeûr, èt l'proûve èt bin c'èst qui l'ôte djoû, il a volou s'rèssèrer èt frigo avou mi.

Nènèsse : Mins c'èst fwèr dandj'reû savéz çoulâ m'fèye !

Françwès : N'aveû nou dandjî por lèye savéz, Mèsse.

Clara : Qu'ènnè savéz-ve don vos ?

Françwès : C'èst pus vite po l'tchâr qui dji m'tracasse, vos èstéz si tél'mint tchôde qui v'z-èstéz capâbe de fér r'lignér tos lès frigos èt de fér toûrnér lès carcasses à rin !

Clara : N'èl hoûtéz nin Mèsse, il èst djalot.

Françwès : Djalot, mi ? alé dji v'lèt a vos afères, dji m'va d'moussî mès Robètes.

Clara : (*elle court après Françwès*) Voléz-ve qui dji v'done on ptit côp d'min Françwès ?

Françwès : Pokwè, vos n'avéz pus rin à fér oûye ?

Clara : Nèni, èt d'puss, dji n'mi plèt nin tote seûle èt m'mohone

Françwès : (*il lui donne les lapins*) Tènéz, pwèrtéz çoulà èt sùvèz-me èt dji v'préviint Bâcèle, si vos plaquéz, vos r'nètèyeréz après ! (*il monte et Clara le suit comme un petit chien*)

Clara : Awè Françwès, dji v'sût, dji v'sût !

SCENE 4 : (Nènèsse, Fine, Zoé.)

Fine : (*entre suivie de Zoé, elles ont tout écouté par la serrure*) Et volà nosse mohone qui toûne à rin asteûre !

Nènèsse : Qui voléz-ve dîre don Feûme ?

Fine : Çou qu'dji vous dîre , c'est qui vosse lôcatêre riçût dès Feûmerèyes èt nosse prôpe mohone èt qui dji vôreût bin qui vos lès pitéze à l'ouhe li pus vite possible !

Nènèsse : D'abôrd, vos savéz bin qui ci n'est, ni m'lôcatêre, ni nosse mohone, mins Françwès lowe si appartumint come nos ôtes nosse mohone, à l'sôciété HORTRO qu'èn-nè prôpriyètêre dispôye qui nos avans stu oblîdî d'vinde, èt d'puss qui çî n'est nin di m'fâte si lès afères vont on n'pou pus mâ èt qui vos voléz à totes fwèçes continuér à minér li grande vèye.

Fine : Çî n'est nin ine rèzon po r'çûre dés Feûmes parèyes èt s'tchambe, èt d'puss divant nosse fèye qui n'est nin co marièye !

Zoé : Mi Mame a rèzon Papa, èt dji v'rapèle qui Dimègne nos avans d'èle visite, èt d'èle pus hôte importance èco !

Nènèsse : Awè dji sés, nos riçuvans lès treûs Granpanè.

Fine : Vos d'héz vrèymint çoulà come onk qui n'a n'keûre dè vèyî v'ni li bonheûr di s'fèye !

Nènèsse : Mins c'est sûr qui dji vôreûs vèyî m'fèye ureûse, come tot l'monde, mins çou qu' vos m'dimandéz là èst impossible, vos l'savéz bin.

Zoé : Mins Papa, vos n'pôriz nin l'èvoiyî ovrér Dimègne kwite à l'payî on pô puss' come çoulà nos n'sèriz nin oblîdî dè dîre às parints d'a Gustâve qui nos n'èstans pus si ritches qui nos n'navans l'èr èt qui...

Nènèsse : Kwè ? qui m'dimandéz-ve là ? vos èsté bin li fèye di vosse Mame vos, mi p'tite Zoé mins rêflèchiéz on pô, si d'èvoye Françwès touwér dès vatches, dji deûs ossi fér v'ni tot l'èsse di l'èquipe po fér l'èsse, èt vos savéz bin qui c'est impossible èdon , c'est Dimègne po tot l'monde !

Fine : Zoé à rèzon, i n'fât nin qui seûye chal tant qui lès parints d'a Gustâve sèront là, nos alans trover ine solution, aléz m'fèye, rèflèchihans-on pô ?

Zoé : Rèflèchi ? c'est vite dit çoulà Mame, mins kimint fér ?

Nènèsse : Awè, surtout qu'èle n'a nin l'âbitude d'èl fér, lèye !

Fine : Vos c'est bon ! (*les deux Femmes réfléchissent*)

Nènèsse : Mi dj'a bin mi p'tite îdèye po fér d'ine pîre deûs côps .

Fine : Aye, qui va-t-i co nos sôrtit ?

Nènèsse : N'èsse nin vos qui d'hé-ve torate qui vos volíz dès Dômestiques po djoûwér à l'grande Dame Dimègne, divant lès Granpanè ?

Fine : Dji n'veûs nin du tout là qu'vos voléz n'n-èst v'ni ?

Nènèsse : Et bin vos n'n-èst là onk tot fèt.

Fine : Qwè ? vosse touweû d'vatche ?

Zoé : Papa !

Nènèsse : Et bin ! vos èstîz d'acwèr qui dj'èl fèsse ovrér Dimègne tote li djoûrnèye, èt bin volà ine plèce tote trovèye !

Zoé : Papa, vos n'èstéz nin sérieûs qwand vos d'héz çoulà ?

Fine : Mins nèni, i n'èst nin sérieûs.

Nènèsse : Kimint don qui dji n'sos nin sérieûs, èt vos pôrîz minme aveûr lès deûs po l'minme prix èco !

Zoé : Qui don li deûzinme ?

Fine : Vos n'voléz tot l'minme nin djâzér d'èle Feûme di rin qui vint dè monter èle tchambe avou lu ?

Nènèsse : D'abôrd çî n'èst nin ine Feûme di rin, ni minme si crapôde nin pus, enfin nin co. !

Fine : Qui voléz-ve co dîre avou vos « nin co » ?

Nènèsse : Dji m'comprend, d'ayeûr si vos voléz d'jèl-z-èst vous bin alér trover sos l'côp ?

Fine : Sûrtout nin Mâlèreûs ! dji n'vous nin di çisse rascaille-là Dîmègne âtoût di nosse tâve !, dj'a dit !!

Nènèsse : Bon, Madame, come vos l'voléz, mi dji d'héz-ve çoulà po v'rinde chervice, mins si vos n'voléz nin ? (il remet sa veste pour sortir)

Fine : Wice aléz-ve co don vos ?

Nènèsse : Dji m'va r'fér on touër disqu'à l'abatwér, i n'a Eûjinne qui d'véve aminér deûs gros vès po touwér d'min à matin.

Fine : Et bin aléz-î vos sèréz vos qwates come çoulà !

Zoé : Mame ! *(il sort en haussant les épaules)*

SCENE 5 : (Fine, Zoé, puis Françwès et Clara)

Fine : Ça, c'est bin vosse pére po aveûr dès bièsses d'idèyes insi ! ègadji cès deûs-là po chervi à nosse tâve Dîmègne po riçûre lès Parints d'a Gustâve, c'est vrèymint nimporte qwè ?

Zoé : Bin, ? , Awè ?.....*(elle est pensive)*

Fine : Qu'avéz-ve don Zoé ? vos avéz l'èr de tûzér bin lon ?

Zoé : Bin... Mame, ? dj'èsteûs en train de rèflèchi, Papa n'aveût nin tot a fèt twèr divint çou qu'i d'héve torate à sudjèt di Françwès èt minme ossi di Clara ?

Fine : Dihéz don vos, vos n'aléz nin tot l'minme div'ni come vosse pére ? *(elle fait des signes comme pour la réveiller)* Hou-hou ! Zoé ! riv'néz sos l'tère !!

Zoé : Mame, puss' dji rèflèchihe, èt puss' dji trouve qui Papa a rèzon .

Fine : C'est bin çou qu'dji d'héve, après l'Pére, volà qui c'est à tour d'èle fèye de d'bitér dès bièstrèyes, mins enfin Zoé ? vos avéz bu ou qwè ? vos n'tûzéz tot l'minme nin on mot di çou qu'vos v'néz de dire ?

Zoé : Mame, hoûtéz-m' on pô ine munute, c'est Dîmègne , c'est à dire divins Qwate djoûs, qui nos riçûvans lès Parints d'a Gustâve, èt si nos volans trover quéqu'onk po nos chervi, nos n'avans pus bècôp di tîmps divant nos ôtes èt.....

Fine : Zoé !.....??? *(elle commence enfin à réfléchir)*

Zoé : Et bin Mame, èt si nos fiz ine sâye ? après tot nos n'estans nin oblidgeyes d'èl-z-î dire li vrèye, on pôreût par eximpe èl-z-î fér creûre qui c'est po rîre, qui nos djoûwant l'comèdèye, qui c'est po fér n'farce à Papa ? qu'ennè pinséz-ve ?

Fine : Après tot, pokwè nin ? dji vous bin, mins, djusse ine sâye alòrs, i fât d'abôrd vèyî s'i conv'nèt .

Zoé : Dj'èl-z-èt houke d'on côp *(elle court vers les escaliers)*

- Fine :** Douçmint m'fèye , nin trop vite ! i n'fât nin l'z-î fér creûre qui nos avans dandjî d'zèls, (*là, elle reprend ses airs de grande dame*) lèyîz- m' fér. (*elle se dirige vers la porte d'entrée et va actionner la sonnette de Françwès*)
- Zoé :** Mins Mame, pokwè sonnér à si appartumint ? i va s'dimandér qwè ? (*Fine rentre directement et on entend Françwès qui dévale les escaliers*)
- Françwès :** Volà, volà, dj'arive sos l'côp (*tablier blanc, il a les manches retroussées et les mains pleines de sang, il va ouvrir et revient après quelques secondes au même moment, Clara arrive dans le même état, un grand couteau en main et demande*)
- Clara :** (*curieuse comme toujours*) Quî esteûse ?
- Françwès :** (*qui se demande toujours quoi*) çoulà c'est bièsse, i n'aveût nouk ? (*puis se met subitement à rire*) Haha, dj'a compris, c'est co bin sûr lès gamins d'amon Tchâle Laguesse qui m'on volou djouwer on toûr, haha, mins dji lès r'ârèt, dji lès r'ârèt dimin ou après (*il voit les deux dames*) Oh ! escuséz-m' èdon Madame Hârkè çï n'est qui dès bièsses djeûs d'èfant, èt rin d'puss', dji r'monte.
- Fine :** Heu ! Françwès, come dji v'veût djustumint là, i m'vint ine îdèye ? avéz-ve dèdjà chèrvou ?
- Françwès :** Chèrvou ? (*il regarde Clara sans rien comprendre*)
- Fine :** (*à Clara*) Et vos, Heu, c'est kimint èco vosse pitit nom ?
- Clara :** Mi ? ça n'a nin co qwandjî, dji m'nome todis Clara .
- Fine :** Awè, c'est vrèye, èt vos heu...Clara, vos avéz dèdjà chèrvou ?
- Clara :** (*avec un sourire qui en dit long*) Oh ! Madame, çou qu'vos m'dimandéz-là, çoulà m'djinne on pô d'ènnè djâzér divant Françwès, mins,... awè... dj'a chèrvou... èt pus d'on côp èco, mins asteûre c'est fini savéz ! dji sos r'mètowe sos l'dreûte vòye !
- Françwès :** Mins di qwè djâzéz-ve don vos deûs, dji n'comprend pus rin mi chal ?
- Fine :** Nèni, vos n'î estéz nin, qwand dji v'dimande si vos avéz chèrvou, dji vous dîre amon dès djins, fér l'amagnî, mète li tâve, fér l'chèrvice qwè ?
- Clara :** Ah ! vos voléz dîre fér l'chèrvante ? amon dès djins ? (*elle éclate de rire*) Alòrs là ! sûr qui nèni va ! èt çï n'est nin co d'min la veille come on dît ! mon dju ? nèfi, çoulà ni m'djinne nin, dj'èl fèt tos lès djoûs à l'abatwér, mins, avou l'machine à prèchon, pasqui mi ! dji n'thictèye nin avou l'ançène, li sonk èt les boquèts d'vathe qui volèt tot avâ, vos m'comprindéz èdon ?
- Zoé :** (*à Fine*) Çï n'est nin co fèt savéz Mame !
- Fine :** (*à Zoé*) Dimanans calme !, dimanans calme !! (*elle reprend ses airs de grande dame*) Dji voléve dîre qui dj'âreûs mèsâhe di vos deûs po dîmègne tote li djoûmèye po... ! (*Zoé la fait taire*)

- Zoé :** Mi mame vout fér ine blague à m’Papa, pasqu’i fât qu’on v’dèye qui Dimègne nos avans d’èle visite, nos riçûvans mi Galant èt mès bès parints à divni vèyéz-ve.
- Françwès :** Awè vosse Papa m’èn-na djâzé torate, èt minme qui dji l’î a propôzé ine robète ou deûs, èt si vos èstéz d’acwèr, dji lès va touwér sos l’côp, çà m’prindrèt on qwârt d’eûre tot à puss. (*il est déjà prêt à sortir*)
- Fine :** Nèni ! nèni, nin dandji ! (*hum !*) vos d’vèz bin comprinde, qui nos avans prévèyou ôte tchwès, vos savéz, nos invités ni sont nin afêtis à magnî d’èle simpe robète aclèvèye divins on vî stâ .
- Zoé :** Nèni, èt di puss, come mi bè pére à divni èst tchèsseû, nos alans l’î chèrvi dè tchivrou.
- Françwès :** Ah ! c’èst on tchèsseû lu ossi ?, come mi !
- Fine :** (*à Zoé*) Oho ! vos n’m’avîz mâye dit qui Moncheû Grandpanè èsteût tchèsseû ?
- Zoé :** Enfin, qwand dji dis qu’il èst tchèsseû, ? dji sés qu’il a pus d’on fuzik èt dèss révolvers, mins ?
- Françwès :** Mins alòrs, nos alans poleûre copinér nos deûs !!
- Fine :** Douçmint ! dji n’vis a nin d’mandér dè hàbitér nos invités ! (*elle se calme*) enfin, dji vous dîre, ni roûvîz nin qui çou qu’dji v’dimande, c’èst tot simplumint dè djouwér on tour à mi ome, come dji v’l’a dit torate.
- Clara :** (*avec un grand sourire*) Et qui d’vran-gne fér ?
- Fine :** Et bin, c’èst tot simpe, come mi ome voléve à totes fwèce ègadji dèss dômetiques po chèrvi à nosse tâve Dîmègne, dji l’î à dit ! Et pokwè nin dimandér à nosse chér Françwès èt à nosse chère Clara d’èle fér ?, Pinséve qu’i convinrîz ? m’lança t-i ? bin sûr qu’awè dèridje ! Çoulà freût todiss dèss frais d’mon m’diha t-i d’on côp, vos kinohéz mi ome èdon ?
- Françwès :** Awè mins, i fât dîre ossi qu’i n’va nin co si bin qu’çoulà po l’moumint à l’abatwèr !
- Fine :** Et c’èst là qu’i m’vina l’îdèye dè l’î fér l’surprise !
- Clara :** Mins alòrs, c’èst po rire ?
- Fine :** Mins nèni !, enfin, heu, dji vous dîre siya, heu, bin sûr qui siya qui c’èst po rire puisqu’on v’dit qui nos volans l’î djouwér on toûr, èt qui c’èst minme po çoulà qui nos v’dimandans di nos èdî, (*reprenant ses grand airs*) mins si vos n’voléz nin, dji n’vôreus nin prinde vosse tîmps !
- Clara :** (*à Françwès avec toujours son couteau en main*) Qu’ènnè d’héve don Françwès ? dji v’veûreus co volfi mi en Dômestique avou dèss blancs wans !
- Françwès :** Awè mins lèyîz on pô vosse coutè d’costé qwand vos m’djâzéz, vos m’aléz torate èbwèrgnî èt dji m’va co r’trovér tot plein d’sonc.

- Clara :** Nos èstans d'acwèr Madame Hârkè, mins seûl' mint i fâreûs on pô nos dîre çou qu'nos d'vrans fêr à magnî ?
- Françwès :** (*à Clara*) Doûçmint Bâçèle, dji n'a nin co d'né mi acwèr mi ! (*il veut montrer à Clara qu'il est toujours le chef*)(*à Fine et Zoé*) Ça va, dji vous bin fêr tot çou qu'vos voléz sûrtout qui c'èst po fêr ine blague à mêsse ! (*ils se mettent à rire*)
- Zoé :** Mame, dji pinse qui c'èst mâ èvoye, i nos va faleûre tot plein d'èle pachinse !
- Fine :** Ça vout dîre qui nos alans d'abôrd fêr ine sâye, mins, nin on mot à mi ome èdon ? dji pous comptér so vos deûs ?
- Clara :** Motus et bouche cousue ! c'èst djuré !
- Françwès :** Awè, come lès deûs Dupont !
- Fine :** Mins po kminçî, dj'inm'reût bin qui vos v'z-aléz' rafrister n'miyète ca, po dès Dômestiques qui d'vet chèrvit amon dès djins d'èle noblêsse...
- Clara :** Awè, vos avéz rèson Madame, (*avec toujours son couteau en main*) alè valet rote bin vite rinètî tès mins èt kwandjî d'solopète.
- Françwès :** D'abôrd, çî n'èst nin ine salopète, c'èst on vantrin, Madame !
- Clara :** Mamzèle s'i v'plèt !
- Françwès :** C'èst pareil, mins non di hu, mèsfèye tu on pô avou t'grand coûtè, tu m'fès sogne à tos lès côps (*il lui reprend le couteau*) alè, done-m-èl, çî n'èst nin n'ustèye po lès feûmerèyes come twè çoulà, c'èst trop dandj-reû ! (*il remonte les escaliers, suivit par Clara*)
- Clara :** Alè, grand couyon, dji v'sût !
- Zoé :** Mame, ni pinséz-ve nin qui nos v'nans dè fêr ine bièstrèye ?
- Fine :** Awè èt nèni m'fèye, mins, avans-n' li tchûse ?
- Zoé :** C'èst vrèye qui nos avans co treûs djoûs po l's-î aprinde lès bonè manîres mins tot l'minme ?
- Fine :** D'abôrd, nin on mot à vosse Père divant qui nos n'sèyanse sûr qu'i convinront !
- Zoé :** D'acwèr Mame, mins èco on détail, i fâreût l'z-î trovér dès mousseûres po qu'i ravizèhent dès vrèyes Dômestiques .
- Fine :** Çoulà s'lowe èdon Zoé, dji va k'mandér çou qu'i fât amon de Lanvin à Brussèle.
- Zoé :** Et po fêr à magnî ?

- Fine :** Po çou qu'est dè fér à magnî dji va sos l'côp kimandér amon de Rodchalde, c'est li mèyeû di tot lidje, rapôrt bin sûr à djibî, vos m'avéz bin dit qu'inmî bin li djibî, c'est bin çoulà ?
- Zoé :** Bin, a...awè, enfin, c'est çou qu'dj'a polou comprinde, todis... ?? (là, elle semble hésiter)
- Fine :** Bon, èt bin, dji tèlèphone sos l'côp, voléz-ve bin mi passér li botin ?
- Zoé :** Mame, ni pinséz-ve nin qu'i sèrèût bon dè d'mandér à Papa divant dè k'mandér amon de Rotchalde, vos savéz bin pokwè qui dji v'dit çoulà èdon ?

SCENE 6 : (Fine, Zoé, Nènèsse, Eûjinne)

- Fine :** (*entrée de Nènèsse suivi d'Eûjinne en habits de marchand de vaches, casquette, tablier, canne, etc...*) Po qu'i m'dèye co " Kibin çoulà va-t-i co m'costér ? "
- Nènèsse :** Alé, c'est bon, nin mèsâhe qui dj'èl dimande, dji m'contintrèt d'vosse rèsponse.
- Fine :** Et volà ! èco n'fèye tot sos flote !
- Nènèsse :** Esteût co n'fèye timps qu'd'jarive mi sonle-t-i ?
- Zoé :** Papa, ni d'héz nin nèni çî côp chal c'est vosse fèye qui v'z-èl dimande .
- Eûjinne :** I m'sonle qui dj'arive co chal come on boû d'vint dès hopès d'achètes mi ? I vâreût mutwè mî qui dji r'vinse ine ôte fèye ? nèni ?
- Nènèsse :** Nèni, ènnè nin kèstion, dji t'a d'mandé dè v'ni beûre on vère, èt i n'a nouk chal èt m'prôpe mohone à t'dîre li contrâve.
- Fine :** (*verte de rage*) Et s'prôpe mohone dist'i mins ni rouvîz nin qui si èle èst prôpe, « vosse » mohone, çoulà n'dèurrèt nin longtimps, avou çou qu' vos v'néz co d'raminér !
- Eûjinne :** (*à Nènèsse*) Tu pinse qui c'est por mi qu'èle dit çoulà ?
- Nènèsse :** (*qui ne prête pas attention à ce qu'elle vient de dire*) Dji n'sés nin mi, dji n'a rin oyou ? twè bin ?
- Eûjinne :** (*même jeu*) Oh nèni, tu pous sôrti l'botèye èt lès vères. (il s'assied sur une chaise)
- Fine :** Dji vous dîre qui c'est mi qui r'nètèye li mohone d'âbitude !
- Nènèsse :** Kimint, vos n'avéz nin co ègadgî dès dômèstiques parèt (*il rigole avec Eûjinne*)
- Zoé :** Siya Papa, nos n-n'avans deûs po Dîmègne, èt nos alans ossi kimandér on trêteûr qui nos va apontî on Tchivrou.

Fine : Zoé ! nos avîz dècidé di n'rin dîre tant qu'asteûre !

Zoé : Escuzéz-m' Mame, mins c'èsteût pus fwèr qui mi !

Nènèsse : Qwè ? dès Dômèstique, èt on trêteûr ? (*toujours en rigolant*) èt vos avéz co roûvî n'saquî d'fwèr important !

Fine : Quî don s'i v'plèt ?

Nènèsse : Bin li cochér hin Bâçèle ! po z-aler kwèri lès Granpanè (*ils rigolent de plus belle*)

Eûjinne : Si t'as dandgî d'on tchâfeû Nènèsse, èl fât dîre ! çî n'sèrèût nin l'prumîre fêye qui dji mètèrûs m'bèle vwètûre à l'disposition d'ine saquî. (*entrée de Françwès suivi de Clara, ils sont paniqués*)

SCENE 7 : (les mêmes +Françwès & Clara)

Françwès : (*à Fine*) Madame, dji vins dè r'çûre on còp d'tèlèfone di m'matante Hortense, çî n'sèrèt nin possibe po djouwér à dômèstique Dîmègne avou Clara (*voyant Nènèsse*) Oh ! mèsse, vos èstîz là parèt ! dji n'saveûs nin ! (*il ne sait plus quoi dire*)

Nènèsse : Ah ! c'èst vos deûs lès Dômèstiques po Dîmègne, dji kmince à comprinde.

Clara : C'èst vosse Dame qu'èn-na st'avu l'îdèye mins seûl'mint i n'fât nin l'dîre, c'èst ine surprîse.

Fine : Awè, c'èst bin djouwé tos lès deûs, po n' surprîse, c'èst ine surprîse, i-n'a dèdjà tot l'vièdge qu'èst à corant asteûre !

Eûjinne : Mi dji n'sos à corant d'rin du tout dji n'dimane nin è vosse vièdge. (*ils rigolent tous les deux avec Nènèsse*)

Zoé : (*elle se met à pleurer*) Mon Dju çî n'èst pus possibe, nos èstans porçouvou d'lès macrales, kimint çoulà va-t-i co fini ?

Nènèsse : Ine munute tot l'monde, ni pinséz-ve nin qu'i vâreût mi di m'mète ine fêye po totes à corant di totes vos èmantcheûres, ni sèrèûce qui po qu'dj'î comprinde ine saqwè ?

Zoé : Papa, s'i v'plèt, trovéz n'piçeur po Dîmègne, nos n'savans pus so qué pîd dansér.

Fine : Et bin m'fêye si c'èst vosse Pére qui deût arindjî lès afères, i va co fér gâye !

Nènèsse : Bon, c'èst tot asteûre ? on m'va lèyî djâzér ?

Eûjinne : (*se lève et veut sortir*) Heu, dji m'va alér vèyî si dj'a bin distindou mès loupîres... !

Nènèsse : Nèni Eûjinne, nos ârant co mèsâhe di twè, dimane bin chal avou nos ôtes.

- Eûjinne :** *(qui n'en demandait pas tant)* Bon, bin c'est come tu vous Nènèsse, si t'as dandjî d'mi, tu sés qui tu pous todis comptér so m'camarâdrèye, *(à Fine, comme pour la faire tiquer)* Edon Madame ?
- Fine :** *(Haussant les épaules)* Tant qu'à fér, rèssèrant totes lès Bièsses èt minme stâ !!
- Nènèsse :** Bon, *(à Françwès et Clara)* si dj'a bin tot compris, mi chère Fine a st'avu l'bone îdèye di v'z-ègadgî po Dîmègne tos lès deûs po chèrvi à nosse tâve come Dômèstiques ? c'est bin çoulà ?
- Clara :** Awè Mèsse, mins c'est seûl-mint po rire savéz, rapâv'téz-ve.
- Françwès :** Awè, c'est bon asteûre, tèsse-tu èt lèy on pô djâzér l'Mèsse.
- Nènèsse :** Mèrçi, mins, *(à Françwès)* qu'est-ce qui c'est qui cist'istwère di Matante qui dji n'kinohe nin, dji n'saveûs nin qui v'z-avîz co d'èle Famile, dji v'pinséz-ve tot seû ?
- Françwès :** Awè mins çî n'est nin mi Matante, enfin, mi Papa èt m'Mame n'avîz nou Fré ni Soûr, mins li Matante Hortense, dji n'sés nin poqwè ? nos l'avans todis noumé « Matante ».
- Nènèsse :** Awè, bon dji n'comprinds todis rin mins, c'est bon, èt qui v'voléve-t-èle torate à tèlèfone ?
- Françwès :** Dji n'sés nin, èle mi d'mande di l'î alér dire on p'ti Bondjou Dîmègne.
- Fine :** Mins Dîmègne qwand ?
- Françwès :** Bin Dîmègne, dji n'sés nin mi ? Dîmègne ? èle n'a nin dit à quèle eûre, mins çou qu'dji sés bin, c'est qui si dji n'î va nin, èle mi va co fér toumèr à Bourique come li djèrinne fèye là qu'djèsteûs-t-en r'târd !
- Clara :** Bin poqwè ni l'èvôye-tu nin à l'djote ine fèye po d'bon ?
- Françwès :** On veut bin qui tu n'èle kinohe nin twè l'Matante Hortense !
- Nènèsse :** Bon bin, si èle n'a nin mètou d'eûre à radjoû, n'a nin mèsâhe d'alér djustumint so l'eûre dè magnî, tu pôreûs tot parèye alér vès lès qwatre eûres, come çoulà chal, li gros còp sèrèt d'né.
- Fine :** Si ça poléve èsse vrèye ?
- Zoé :** Et po l'organisâtion Papa, kimint va-t-on s'arindjî ? èt po l'Tchivrou ? èt po l'kûre ?
- Fine :** C'est là qu'on va rîre ! *(mais elle ne rit pas !)*
- Clara :** Mi, dj'èle vous bin cûre, mins nin l'touwér !
- Françwès :** Çoulà, djènnè fèt mi afère, mins, wiçe va dj-èl trovér ? ça n'va nin èsse âhèye, pâr po l'moumint, çî n'est nin l'sâhâ ??

- Nènèsse :** Çà, c'est l'problème d'a Eûjinne, c'est lu qu'èl amén-rèt chal ou pus vite amon Clara.
- Eûjinne :** Eh ! mins wiçe vasse don Nènèsse , kimint vousse qui dji hape on tchivrou insi sos l'côp don ? dji sos martchand d'vathe mi, dimande mi on crâ vè, ou bin n'bone djinih, dji vous bin, mins on tchivrou ? ça n'si trouve nin d'vins on stâ césse çoulà !
- Nènèsse :** Mins siya hin Eûjinne, (*il l'appelle dans un coin*) On Tchivrou, ine fèye touwé, ça ravisse ossi bin n'vîle Gatte ou minme on Bouc', nèni ? tu n'va tot l'minme nin vini m'dîre qui tu n'sâreût trovér çoulà po d'min à pus târd ?
- Eûjinne :** Waye ti valèt Nènèsse, t'èst co pus fwèr qui dji n'èle pinsève, mins, ine saqwè qui dji t'pous consî, prins dès spèces èssé pasqui sinon ? (*il se pinse le nez en faisant la grimace*)
- Fine :** Di qwè djâzéz-ve co don vos deûs margouleûs ?
- Nènèsse :** Eûjinne va alér kwèri l'tchivrou èt po d'mins à matin i sèrèt à l'abatwèr, çou qui lèrèt à Clara tot l'timps qu'i fât po l'apontî po Dimègne. (*aux deux femmes*) Vos vèyéz èdon qui qwand l'Mèsse s'ennè mèle, l'afère èst vite arindjèye.
- Zoé :** Oh Papa come dji sos binâhe qui tot s'arindje insi, vos èstéz vrèymint li pus brave dès Papa.(elle lui saute au coup et l'embrasse)
- Fine :** Ni v'rafiyîz todis nin trop vite Zoé, mi, dji m'mèsfèye avou vosse Père.
- Françwès :** Mins, èco on p'tit dètay Mèsse, kimint s'divrèt-on moussî po Dîmègne ? dji n'a màye fèt çoulà mi.
- Clara :** Ni mi nin pus ?
- Nènèsse :** Po tot çou qu'èst d'çoulà, dji v'lèt d'vint lès mins expertes di m'chère feûme, après tot, i fât qui tot l'monde âye ine saqwè à dîre nèni ?
- Zoé :** Et po l'taxi Papa, i n'fât nin rouvî qui Gustâve m'a d'mandé di lès alér qwèri èt leû mohone à Lîdge.
- Nènèsse :** Mins là ossi Eûjinne s'a présinté, avou s'bèle vwètûre, si pus bè costume, èt n'plinte botèye d'odeûre, l'afère èst arindgèye èdon Eûjinne ? (*clin d'œil complice*)
- Eûjinne :** Tu sés bin Nènèsse qui tu pous todis contér sos t'grand camarâde, mins dji deûs t'prév'ni qui dji n'diman-rèt nin po magnî.
- Zoé :** Ah, siya Moncheû Eûjinne, nos v'divans bin çoulà.
- Eûjinne :** C'èst bin inmâve di vosse pàrt Zoé, mins i fât qui dji v'z-avowe ine saqwè : Dji n'inme nin trop' li tchâr di tchivrou !
- Nènèsse :** Ni t'èst fèt nin, mi, dj'ènnè magn'rèt nin nin pus !

(Fin du premier acte)

ACTE 2 SCENE 1 (Fine, Zoé, Nènèsse, Françwès, Clara)

(La table est prête pour le grand dîner, belle nappe, serviettes, et tout l'attirail, enfin vous savez mieux que moi ce qu'il faut sur la table pour un grand repas de fiançailles, je fais confiance au metteur en scène. Fine et Zoé en grande tenue et coiffures adaptées à la circonstance font les cent pas devant la table tandis que Clara essaye d'enfiler les gants blancs à Françwès.)

Fine : *(bien entendu, elle a mis sa plus belle robe)* Mon Dju, Mon Dju, Mon Dju ! dji m'dimande bin çou qu'on a co bin polou rouvî ?

Zoé : Bon, vèyans-z-on pô ? lès mènus sont bin è plèce, lès achètes sont bin r'lûhantes, oh ! Françwès, vite, i n'a st'ine mohe qui toûne âtou d'èle tâve vite tchèssî-l' èvôye à pus abèye.

Françwès : Munute Mam-zèle Zoé, *(il enlève vite ses gants que Clara venait juste d'arriver à lui mettre et file chercher la tapette à mouche)* dj'arive sos l'côp !

Clara : *(à Françwès)* Bin c'est malin djusse qwand c'èsteût fêt !

Françwès : Dj'ennè pou rin Bâçèle, vos savéz bin çou qu' a dit Madame : Prumîre régue ! Hygiène parfaite ! èt come li tapette n'a nin stu dispuferkinèye, èdon Madame ? c'èst bin insi qui dji v'deûs noumer èdon, ...Madame ?

Fine : Awè mins féz bin vite, èt ni v'néz nin co fér n'bièstrèye come îr à l'nute !

Clara : Awè, qwand il a fêt toumér l'bè vâse qu'èsteût sos l'ârmâ ?

Fine : Li vâse on s'ennè foutreût co s'i n'aveût nin bèrweté sos l'hopè d'achètes qui n's-avîz stu lowér amon de Rotchalde.

Françwès : Awourens-mint qu'enn-avît co dès ôtes en stock èdon Madame ? *(il poursuit la mouche)*

Fine : Et bin, èst-ce po oûye ou po d'min ?

Nènèsse : *(entre toujours en short, singlet et pantouffles)* Et bin valet, po on grand touweû d'vatches tu n'a nin l'èr dè saveûr tirér fwèr djusse.

Françwès : Qui voléz-ve Mèsse, les vatches, èles ont ine tchèsse grosse insi *(geste)* dismètant qui l'mohe..... !

Fine : *(à Nènèsse)* Kimint don ? vos n'èstéz nin co moussî ? avéz-ve vèyou l'eûre ?

Zoé : Papa ! dji v'z-èst prèye i vont-st-arivér d'ine munute à l'ôte,

Nènèsse : Impossibe èdon m'fèye, i n'vinèt nin d'vant onze eûre, èt il èst à m'monte on pô pus d'noûve eûres *(va vers la fenêtre)* d'ailleûr vochal leû tchâfeû.

Zoé : Qui v'z-aveûdje dit vite Papa aléze don vi moussî .

Nènèsse : Mins munute hin m'fèye, vos savéz bin qui c'est Eûjinne qui va lès kwèri èt leû mohone èt come i n'sét nin minme là qu'i d'manèt (*il va lui ouvrir la porte*) Mousse divins Eûjinne !

SCENE2 : (Les mêmes +Eûjinne)

Eûjinne : (*entre un peu surpris de voir Nènèsse en petite tenue*) Kimint don, çï n'est nin oûye parèt qui dji deûs alér.... ?

Fine : Mins siya èdon, mins vos savéz bin qui mi ome n'a nin v'nou à monde sos on djvâ d'coûse ...(*à Clara et Françwès*) vos voléz bin alér wêti à tchivrou vos deûs qu'i n'potche tot seûl fou d'èle marmite (*fou rire collectif sauf bien entendu Fine et Zoé qui ne sont pas au courant qu'il ne s'agit pas d'un Chevreuil*)

Françwès et Clara : (*en sortant côté cuisine*) Awè madame. (*entre eux ils font des « Bêêêh ! »*)

Fine : Bin ? pokwè riéz-ve don ?

Nènèsse : Po rin, siya hin Eujinne c'est bin oûye , mins nos avans co bin l'timps, c'est po onze eûres èt tu sés bin qui li timps dè fér l'vôye alér-riv'ni.....

Fine : Moncheû sèrèt todis en train dè lére si gazète en panê.

Nènèsse : Ci n'est nin m'gazète qui dj'èsteûs-t-en trin dè lére mins li fameuse lète d'amon HORTRO qui nos avans r'cû îr.

Fine : Oh ! çï n'est djusse rin hin c'est come chaque fêyes lès minmes bièstèyes, vos l'savéz come mi.

Eûjinne : HORTO, c'est vosse prôpriyètère nèni ?

Nènèsse : C'èsteût !

Eûjinne : Kimint, c'èsteût ? çï n'est pus zèls parèt ?

Fine : Bin, si c'n'est pus zèls, çï cèrèt dèz ôtes hin çoulà n'candjrèt todis rin à l'afère.

Nènèsse : Nèni, on nos va co r'montér lès lowis èt rin d'puss'.

Eûjinne : Mins, i n'ont nin l'dreût .

Nènèsse : C'èsteût li pus grosse agence d'avâ chal, i-z-ont câzî tote nosse rowe d'a zèls, sins comptér totes lès ôtes mohones on pô tot avâ lès qwârts.

Eûjinne : Et qwè, i sont sos leû cou ossi parèt ?

Fine : Mins nèni, c'est djusse qu'i ont r'mètou leûs afères, c'est tot èt Mossieû s'tracasse po dèz tchîchèyes, come tofèr.

Zoé : Mame, ni pinséz-ve nin qu'i sèrèût timps dè mostér l'voye à Moncheû Eûjinne, i n'a l'êure qui passe ét....(*on sonne à la porte*)

SCENE 3 : (les mêmes + Djèrà et Rôsalie)

Fine : Oh ! Mon Dju c'est dèdjà zèls, (*à Nènessè*) vite, aléz-vi r'moussî d'on côp, c'est malin dji v'z-aveûs prév-nou..

Zoé : Et mi dji n'sos nin co bin pégnèye...(*elle file dans sa chambre*)

Nènessè : Ci n'est nin possibe hin, i n'ont qwand minme nin v'nou à pîds djusqu'à chal (*il va voir discrètement à la fenêtre et se met à rire*) Ha ha ha ! arèstéz dè cori d'vint tos lès sins, c'est djusse deûs genres di sôlèyes qui v'nèt bin sûr po qu'on l's-î tape li gote,

Fine : (*à Eûjinne*) Tènéz vos (*elle lui glisse une enveloppe avec l'adresse des invités*) vochal l'adresse là qu'vos d'vèz alér èt surtout sèyîz bin polis avou zèls èt vos n'djâzéz nin pus' qu'i n'fât, c'est bin compris ?

Eûjinne : Bon Madame Hârkè.

Fine : (*crie à Françwès qui est toujours dans la cuisine*) Françwès ! aléz-on pô drovi èt tchèssîz cès djins-là à l'ouhe sos l'côp. (*Françwès entre en essayant de remettre les gants*) Nin mèsâhe di çoulà asteûre hin ènoçint !

Françwès : (*tout fier d'i être arrivé*) Trop târd Madame i sont mètous ! (*il va ouvrir, Eûjinne sort et les autres se cachent sauf Clara*)

Clara : Mi dji pous d'mani chal, après tot, dji sos ossi l'chervante, tot come lu !

Djèrà : (*Entre sans qu'on ne lui demande suivit de sa Femme habillés propres mais sans plus une bonne bouteille à la main*) Françwès, vîle botroûle, dji t'a r'trové !

Françwès : Non di hu, mins c'est c'vî voleûr di Djèrà, on t'a co n'fèye rilaché parèt ?

Rôsalîye : (*avec un grand sourire*) Awè mins seul'mint po on moumint, li timps dè rik'mincî, vos l'kinohéz èdon ?

Djèrà : N'èle hoûte nin séze, èle ni d'mandreut nin mî, mins tins (*lui donnant la bouteille*) çoulà c'est por twè vî camaråde (*puis voyant le luxe ainsi que la table*) mins dis don, i m'sonle qui çoulà rote là lès afères, tu n'm'aveûs nin raconté tot çoulà èle pote ?

Françwès : Ah ! mins nèni séze valèt, tu n'î èst nin.

Djèrà : (*voyant Clara qui se cachait derrière lui*) Et t'as minme ine chervante ? vî toûrçiveû dj'èsteût bin lon di m'dotér qui twè li p'tit Françwès...(*on entend Fine derrière la porte qui appelle discrètement Françwès*)

Fine : PSSST, PSSST, Françwès, vinéz chal sos l'côp !

Clara : *(qui se laisse prendre au jeu)* Awè mi, dji sos l'chèrvante mins c'èst seûl-mint po rire savéz, c'èst come lu, c'èst djusse po oûye

Françwès : Mins kimint asse fèt po m'ritrovér don

Rôsalîye : Il a ine bone mémwère savéz m' Djèrà.

Fine : PSSST, PSSST,...*(mais ni Françwès ni Clara ne l'entendent)*

Djèrà : Tu sés bin qui dji n'poléve mà dè rouvî m'vî camaråde di prihon hin èt come dji d'veve djustumint v'ni chal tot près di t' mohone oûye dji m'as dit : c'èst l'moumint ou djamâye d'alér dîre on p'tit bondjou à p'tit Françwès.

Françwès : C'èst bin binamé di vosse pàrt mins vos touméz djustumint mà, enfin dji vous dîre...

Rôsalîye : Come on djvè èle sope, dji veûs qui vos r'atindéz dè djins a magnî.

Françwès : Oh nèni savéz, en fèt, çï n'èst nin chal qui dji d'mane...

Djèrà : Kimint don çï n'èst pus à 16 bis ?

Françwès : Siya mins c'èst d'seûr , chal, c'èst li 16 amon m'mêsse *(Fine qui n'en peut plus d'attendre a envoyé Nènèsse trouver Françwès)*

Nènèsse : *(toujours en petite tenue)* Françwès, i n'a m'Feûme qui vôleût bin qui...

Djèrà : Mins qu'èst-ce don çilà, èco on vî camaråde qui dji n'kinohe nin....

Nènèsse : Nèni Moncheû vos n'î èstéz nin du tout mins si vos voléz bin alér fini vosse pitite visite amon Françwès chal dizeûr mins nin trop' di tîmps pasqui nosse tchâfeû vint d'ènnalér kwèri nos djins à dîner èt normâlemint i n'divrît pus târdjî.

Françwès : Awè Mèsse nos alans vite fini nosse pitite conversâtion dizeûr èt m' mohone.

Rôsalîye : C'èst çoulà mins nos n'diman'rant nin dè tîmps pasqu'on deût alér magnî amon dés djins qui vos d'vèz sùr kinohe, i d'vèt d'mani chal tot près, èt tant qu'vos î sèréz vos nos dîréz pâr là qu'on pôrèt lès trovér *(ils montent suivis par Françwès)*

SCENE 4 : (Nènèsse, Fine, Clara)

Fine : I n'mâquéve pâr pus qu'çoulà ! Qu'èst-ce qui ça vout dire don ? vos n'm'avîz mâye dit qui vosse-t-ovri èsteût on cou d'prihon. !

Nènèsse : Mins nèni hin, dji pinse minme qui s'adjihève d'ine bièsse afère qui s'a arindji sos l'côp.

Clara : Awè, il a stu Blanki après ine saminne di pote , èt minme qu'i s'a r'trové avou ine bone prîme après l'djudjemint .

- Fine :** Mins qu'aveut-i fèt po s'fêr ramassér ?
- Clara :** Mins rin du tout, i s'aveût fèt hapér s'pôrtefeûye èt on a ritrové si carte d'identité divins n'vwètùre hapèye li djoû minme.
- Nènèsse :** Awè, erreur judiciaire, come èn-na todis po l'djoû d'oûye.
- Fine :** Si vos l'dihéz !, mins dj'èspère tot l'minme qui cès deûs Barakîs-là vont bizér èvôye sos l'côp sinon dji n'rèspand pus dè marièdge di m'fèye.
- Nènèsse :** *(qui n'a pas trop l'air de s'en faire)* Bah ! onk di pièrdou... !
- Fine :** Vos c'est bon insi ! *(elle sort en vitesse retrouver Zoé)*
- Clara :** Dihéz Mèsse, vos n'aléz nin m'dîre qui dj'a d'vou cûre li Bouc' po rin tot l'minme ?
- Nènèsse :** Mins nèni hin m'fèye, mins **silence !** ni v'néz todis jamâye pus prononcer li mot Bouc' divant m'feûme ni d'vant nimporte quî oûye, on v'z-a dit qui c'èsteût on **Tchivrou** èt puis c'est tot !
- Clara :** Ni m'vinéz nin fêr rire èdon Mèsse, rin qu'a l'odér on advène bin qui s'adjihe dè vî Bouc d'à Hinri Grantèbote qui tot l'monde coréve èvoye qwand c'est qu'èl lèyîve cori èle wède podrî mon l'Curé. *(elle se pinse le nez)*
- Nènèsse :** Et mi dji v'dit qu'avou lès treûs kilos di spèces qui d'a stu kwèri, i sèrèût bin malin l'çi qui gostèyerèt l'difèrance inte on bon Tchivrou d'amon de Rotchalde èt l'vî Bouc' d'a Hinri Grantèbote.
- Clara :** Divins tos lès cas, mi dji n'pous bin mà d'ennè magnî va !
- Nènèsse :** Rapâvtéz-ve, ni mi nin pus !
- Clara :** Si vos voléz, èle plèce, dji v'vou bin rosti ine pére d'oûs avou n'bone trintche di lârd.
- Nènèsse :** Nin mèsâhe mi ptite Clara, nos veûrant bin come l'afère va toûrnér, èt tot r'atindant, dji va qwand minme alér mi moussî d'adrane po qwand lès ôtes vont avolér.

SCENE 5 : (Nènèsse, Clara, Françwès, Djèrà, Rôsalîye, puis Eûjinne et Gustâve)

- Rôsalîye :** *(qui vient de descendre la première, les autres suivent)* Awè, c'est vrèye Françwès, on v'divève co d'mandér n'saqwè, vos pôrîz nos dîre la qu'c'est amon... amon... han ! volà qui dj'a pâr roûvî leû nom mi asteûre ? *(elle se met à rire, on voit très bien qu'elle a bu à la bouteille qu'elle tient toujours en main d'ailleurs)*
- Djèrà :** Dis don Rôsalîye, arèstèye dè beûre hin Bâcèle on s'va torate fêr prinde po dèss sôlèyes nos ôte amon lès djins ! *(il reprend la bouteille) (on frappe à la fenêtre)*

- Clara :** *(qui va voir)* C'est Eûjinne avou on bê djône ome ! qui deûdje fér Mêsse ?
- Nènèsse :** Waye ! èt mi qui n'est nin co moussî !, ratindéz, vos d'héz on djône ome ? èt lès parints sont avou ?
- Clara :** Nèni, vinéz vèyî vos minme
- Nènèsse :** *(il va voir à la fenêtre et fait signe à Eûjinne)* Mousse divins Eûjinne.
- Djèrà :** Dihéz, Moncheû nos v'z-alant lèyî à vos ovrèdges, *(à Françwès)* ârvèye Françwès !
- Eûjinne :** *(entre tout perdu et s'adresse à Nènèsse)* Nènèsse, dji n'a nin volou sonnér qwand c'est qu'dj'a vèyou qui Fine n'esteût nin chal èle plèce, dj'a aminé l'bê valèt mins lès parints ont bizé èvôye à matin èt on n'sé nin là qu'i sont, qui fât-i fér ?
- Rôsaliye :** *(apercevant Gustâve qui entre à son tour vêtu d'un beau costume d'un chic exagéré, un grand bouquet de fleurs en main)* Mon Dju mi ptit Gustâve, kimint avéz-ve fèt po nos r'trovér don ?
- Gustâve :** Moman ! *(il se jette dans ses bras en pleurant comme un enfant)* Moh-man-han !! dji n'vis trovêve pus-hu-hu !!
- Djèrà :** Waye-ti l'Gamin, c'est vrèye, on l'aveût roûvî èl'mohone !
- Nènèsse :** *(tout perdu)* Qwè ??? quèsse qui çoulà vou dire ? vos èstéz ???
- Djèrà :** C'est m'fi Gustâve, vos n'èl kinohéz nin mins c'est on malin savéz li p'tit Gustâve nos l'avîz roûvî èle mohone à Lîdge èt i nos a r'trové tot seû èl fât fér hin valèt ! *(tape sur l'épaule de Nènèsse)*
- Nènèsse :** Qwè ? çï n'est nin vrèye ? vos n'aléz nin m'fér creûre qui l'Gustâve d'a m'fèye est vosse fi tot l'minme ?
- Rôsaliye :** Wiçe alève don vos bè djodjo nosse fi hante ine Bâçèle bin come i fât.
- Gustâve :** Moman mins c'est Moncheû... ! *(Djèrà le coupe)*
- Djèrà :** *(Grand sourire à Nènèsse)* Awè, camaråde, nosse Gamin a trové « l'Oiseau rare » ine fèye di ritche, qui deût minme dimani chal tot près divint ine mohone di mêsse d'après çou qu'i nos a dit.
- Rôsaliye :** Awè èt minme qu'i sèrèût co vite timps d'î alér *(à ses deux Hommes)*
Aléz lès omes, î èstan-ne ?
- Gustâve :** Mins enfin Moman... !
- Nènèsse :** Awè, c'est çoulà, houtéz-on pô çou qu'il a à v'raconter vosse Gamin come vos d'héz.
- Rôsaliye :** *(Maman poule)* Et bin mi p'tit Chéri qu'avéz-ve à dire à vosse Moman ?

- Gustâve :** Mins Moman, c'est chal qu'èle dimane Zoé.
- Djèrà :** *(qui éclate de rire)* Ahaha ! ça c'est bin m'gamin, todis l'mot po rire hin Rôsalîye ?
- Rôsalîye :** *(qui commence à paniquer)* Çi n'est nin vrèye vos voléz dire qui nos èstans amon... ?
- Gustâve :** Bin awè Moman puisqui dji sâye di v'z-èl dire dispôye on moumint !
- Rôsalîye :** *(chipe la bouteille à Djèrà et resiffle une bonne gorgée)* Ça alòrs !*(montrant Nènèsse)* èt lu c'est !
- Gustâve :** Awè Moman, c'est Moncheû Hârkè li Popa da Zoé. *(elle reboit encore une gorgée)*
- Nènèsse :** *(qui éclate de rire à son tour)* Hou hou ! ça c'est pâr li feûte ! dji rèye dèdjà tot vèyant l'tièsse d'a Fine qwand èle va s't-avolér divint on moumint, ratindéz, dj'èle va houkî sos l'côp. *(Clara l'arrête directement)*
- Clara :** Nèni mèsse, dji n'pinse nin qui c'est ine bone îdèye mins dji pinse pus vite qui...*(elle lui murmure à l'oreille)*
- Françwès :** Ni t'mèle nin d'çoulà twè Bâçèle çi n'est nin nos afères.
- Eûjinne :** Nènèsse à rèson, i m'sonle qu'on va rire mi chal tot asteûre !
- Nènèsse :** *(qui vient de réfléchir, reprend son sérieux)* Clara vint d'aveur ine îdèye qui m'a l'èr fwèr sûtèye.
- Françwès :** Po n'fèye !
- Clara :** C'est bon èdon vos l'majordome-touweû d'vathe !
- Djèrà :** Qui vout-èle dîre avou çoulà ?
- Nènèsse :** Rin du tout ! mins silence tûrtos asteûre, èco n'tchance qui m'Feûme n'a rin oyou di tot çou qu'i vint dè s'dîre chal, Eûjinne, vousse bin wèfî vès lès tchambes si èle ni v'nèt nin .
- Eûjinne :** Awè èt dji fèt qwè si èles aspitèt ?
- Clara :** Vos d'héz qu'i n'estîz nin co prêt èt qu'i vont v'ni d'vint on moumint *(aux autres)* vos vèyé èdon qui dji sos r'montèye à fond mi oûye !
- Françwès :** Awè, èt c'est minme çoulà qui m'fèt sogne !
- Nènèsse :** Bon alè, pus nou tims à piède asteûre, aléz-et tûrtos amon Clara po v'diskandjî.
- Gustâve :** Dji n'sés nin si c'est ine si bone îdèye savéz mi Moman ! *(bien entendu il a toujours son bouquet de fleurs en main)*
- Djèrà :** Mins ine munute s'i v'plèt, dji n'a nin in' ôte costume mi ?

Nènèsse : Bin dji v'pass-rèt onk d'a meûne.

Rôsaliye : Et mi non pus dji n'a nin n'ôte rôbe, èt c'est sûr qui d'ine manière ou d'ine ôte, vosse Feûme va nos riknohe .

Nènèsse : Et bin dji v'passrèt eune d'a lèye qu'èle ni mète pus èle èn-na treûs Gårdirôbe plintes à mac !

Françwès : Awè mèsse, mins kimint aléz-e fér don po n-nin qu'èles vi vèyèsse ?

Nènèsse : Dji v'lès hinn-rèt fou po l'fignèsse qwand èles rivinront chal, aléz-î bin vite asteûre.

Françwès : Et mi sos s'timps-là dji va bin vite alér amon l'Matante Hortense come çoulà dji n'mi frèt nin co carlér.

Clara : Mins ni n'manéz todis nin trop di timps hin valèt dji n'sâreûs nin fér tot l'ovrèdge tote seûle mi ! (*Clara sort suivie par les trois Granpanè qui vont se changer chez elle afin qu'on ne les reconnaisse pas*)

Nènèsse : (*à Françwès*) Et vos aléz amon vosse Matante moussî insi ?

Françwès : Vos avez rèzon, (*il enlève juste ses gants et file chez sa Tante*)

SCENE 6 : (Nènèsse, Eûjinne, Fine et Zoé)

Eûjinne : Branle bas de combat, vochal li « Panzer division ! »

Nènèsse : Bin sos c'timps-là sâye di lès fér ratinde èt mi dji va bin vite tapér quéquès Hâres fou po l'fignèsse po lès Deûs ôtes qui ratindèt à l'ouhe.

Eûjinne : Et tu n'pinse nin qu'èle va lès riknohe parèt ?

Nènèsse : Ni t'ennè fèt nin po çoulà, avou treûs Gårdirôbes plainte à mac, îreût pâr bin mâ qu'èle riknoh-reût ine Rôbe d'a lèye va !

Eûjinne : Si t'ès sûr di çou qu'tu raconte.

Fine : Qwè ? qui raconte-ti co, l'Ome en panè ?

Nènèsse : Dji dis qui dji m'va moussî.

Zoé : Papa, avéz-ve vèyou l'eûre, tûzéz qui c'est oûye qui m'vèye va qwandjî, po d'bon mutwè.

Nènèsse : (*regard vers sa Fille*) Hou-là-là ! (*puis vers Eujinne*) Hou-là-là !

Eûjinne : Hou-là-là !

- Fine :** (*soucieuse*) Qu'èstéz-ve co entrin d'èmantchî là vos Deûs ?
- Nènèsse :** Rin, dji m'va moussî, èt dji n'vous nin qu'on m'vègne dirindjî, c'est bin compris ?
- Fine :** (*qui veut foncer vers lui*) Qu'èst-ce qui çoulà vou dîre qu'on n'vi dirindje nin ?
(*mais là Eujinne s'interpose*)
- Eûjinne :** Il a dit qu'on n'divève nin l'dirindjî !
- Fine :** (*furieuse*) Bodgîve di là vos l'Martchand d'vathe dè Dimègne ou vos aléz ramassér on pêtârd d'a Fine Larosse...
- Zoé :** Mame, dji v'z-è prèye, calméz-ve.
- Eûjinne :** Fine Larosse ?, çî n'èst pus Fine Hârkè parèt ?
- Fine :** Nèni Moncheû, qwand dji sos prête à bouhî, dji r'prind co voltî m'nom d'djône fèye !
- Zoé :** Mame ! ni bouhîz nin sos Moncheû Eujinne, ni rouvîz nin qui c'èst lu nosse Tchâffèu! Èt qui sins lu...!
- Eûjinne :** (*tout fier*) Awè, c'èst vrèye çoulà, sins mi ! (*il jette de temps en temps un coup d'œil à la fenêtre pour voir si tout se passe bien*)
- Fine :** Mon Dju, Mon Dju, qui cisse djoûrnèye-là seûye bin vite passèye sin qwè dji n'rèspand pus d'mès nièrs,
- Zoé :** Mame rapâvtèz-ve, Papa a mutwè n'bone rèzon po qu'i n'vôye nin qu'on l'dirindge, dji n'sés nin mi ?
- Eûjinne :** (*qui ne sait plus quoi dire pour faire passer le temps*) Awè, mi dji sés bin pokwè qu'il a dit çoulà !
- Zoé :** Qui voléz-ve dîre ?
- Eûjinne :** (*là, il ne sait vraiment plus quoi inventer*) Et bin... heu... bin... awè ! dj'a trové ! c'èst pasqui... il èst fwèr tímide, vèyé-ve, èt c'èst po çoulà qui... !
- Fine :** Wice aléz-ve don vos, mi Ome n'èst nin tímide du tout, dj'èl kinohe dispôye longtimp assé po l'savu tot l'minme nèni ?
- Eûjinne :** Vos pinséz qui vos l'kinohéz, mins mi qu'èl creûh-lèye câzî tos lès djoûs à l'Abatwèr...(*il cherche toujours à gagner du temps*)
- Fine :** Et alòrs ?
- Eûjinne :** Bin... ! (*même chose*) i n'vou mâye prinde si douche avou mi !
- Fine :** Dispôye qwand prindéz-ve vosse douche à l'abatwèr don vos ? èt minme Nènèsse, i n'èst mâye qu'è Bureau tote li djoûrnèye ?

- Eûjinne :** Bièsse ! Heu ! dji vous dire qui c'est à caze di lès bièsses, vèyé-ve i fât dire qui di tims in tims, il arive qu'i n'aye eune ou l'ôte qui ...tosse... on pô di-drî comprindéz-ve ? alôrs...bin... ! (*petit coup d'œil à la fenêtre*) ouf ! tot va bin !
- Fine :** Qui d'héz-ve ?
- Eûjinne :** Tot va bin, heu ! Enfin dji vous dire qu'i sèrèt co vite tims por mi d'alér kwèri vos Djins à dînér.
- Zoé :** Qu'avî-t-i dit qwand v'z-avéz stu torate ?
- Eûjinne :** Qu'i m'frît dès grand sègnes qwand i sèrît prêt.
- Zoé :** Kimint ça dès grand sègnes ?
- Eûjinne :** (à lui même) Bièsse ! di bièsse ! Nèni qwand dji vous dire dès grands sègnes (*il regarde toujours de temps en temps par la fenêtre*) nin insi mins...(*il fait des signes exagérés à Fine et Zoé*) Insi !
- Zoé :** Dji n'veus nin çou qu'vos voléz dire mi ?
- Fine :** Vos éstéz sûr qui vos n'avéz nin vûdî n'botèye divant dè v'ni vos ?
- Eûjinne :** (*il vient d'avoir la confirmation en regardant par la fenêtre que les autres sont prêt à faire leur entrée*) Volà, volà dj'arive sos l'côp !
- Zoé :** (*va vers la fenêtre*) bin à qui djâzéz-ve don ?
- Eûjinne :** Vite, il èst m'tims d'alér kwèri vosse Galand èt vos bès parints à divni, dji r'vint sos l'côp ! (*il sort*)
- Fine :** Bin i d'vint tot sot ossi lu qui loukîve-ti po l'fignèsse don ?
- Zoé :** C'èst drole i m'sonle qui dji vins dè veûye Clara qui coréve po rintrér èt s'mohone.
- Fine :** Clara ? mins, èle n'èst nin èle couhène entrin dè cûre li tchivrou ? (elle va voir)
- Nènèsse :** (*entre en chemise blanche et cravate, pantalon il ne lui manque plus que la veste*)(à Zoé) oho, vos éstéz tote seûle mi fèye ?
- Zoé :** Nèni, Maman vint d'alér vèyî après Clara èt...(*entrée de Fine déchainée*)
- Fine :** Wice sont-i èvôye don lès deûs ôtes ! vât bin lès pônes d'ègadgî des Dômestiques èt i n'sont nin minme là qwand on a dandjî d'zèls !
- Nènèsse :** (*très calme*) I vont rivni d'on côp, (*regarde vers la fenêtre*) d'ayeûr volà dèdjà Clara qui r'vint.
- Zoé :** I m'sonléve bin qui c'èsteût lèye qui djaveûs vèyou tot asteûre.

Fine : Mins qui fèt èle èst s'mohone alòrs qu'èle deût wèti à tchivrou don ?

Nènèsse : Ni v'z-èst fèz nin po l'tchivrou, lèyîz-l' bin cûre come i fât, on parèye ça deût cûre fwèr lontimps !

Fine : Awè mins tot l'minme ! èt l'ôte lu, il èst co n'fèye rimonté èt s'grinî ?

Nènèsse : Mins nèni, il èst èvoye fèr n'coûse èt i va rivni sos l'côp.

Zoé : Et vos Papa, vos d'vèz co mète vosse vèston, n'èl roûvîz nin.

Nènèsse : (embarrassé) Awè mins, dji n'l'a pus, enfin, c'est pasqui dji m'a roûvî tot hinant lès Hâres torate, enfin, dji vous dîre qui...èt puis i fèt qwand minme trop tchôd, nin mèsâhe di m'veston oûye !

Fine : Qui racontéz-ve-là don vos ? aléz-èt bin vite vi moussî d'adrame, vos èstèz co pé qu'in'èfant d'treûs ans !

Nènèsse : Et d'mèye !

SCENE 7 : (Fine, Nènèsse, Zoé, Clara puis Françwès)

Clara : (*entre toute heureuse*) volà, c'èst fèt, on va rire !

Fine : Di wice vinéz-ve ? èt l'Tchivrou ? vos n'l'avèz nin rouvî ?

Clara : Li Tchivrou ? qué Tchivrou don ?

Nènèsse : Bin ! li Tchivrou (*gestes à Clara pour la faire taire*)

Clara : (*qui a enfin compris*) Ah ! awè li Tchivrou ! ni v'z-èst fèz nin por lu savéz Madame dj'èl kinohéve fwèr bin mi,çi Tchivrou-là, i n'pou mâ d'cori èvôye, d'ailleûr i n'a mâye situ fwèr rapide, c'èsteût on londgin Tchivrou çilà...(*rire*)

Nènèsse : Awè, c'èst bon Clara aléz-bin vite rimouwér l'sâce, èt sins rabadjas s'i-v'plèt !

Clara : Awè Mèsse. (*elle s'exécute*)

Zoé : (*qui regardait à la fenêtre*) Ah ! èt vorchal Françwès, c'èst drole i fèt ine drole di tièsse, on dîreût on p'tit èfant qui vint di s'fèr quèrlér di s'Mame !

Françwès : (*entre et va vers sa chambre sans voir personne, il est vraiment bizarre comme s'il avait reçu un grand coup sur la tête*)

Nènèsse : Et bin Françwès, qu'avèz-ve don ?

Françwès : Ah ! Mèsse, pardon, dji n'vis aveûs nin vèyou, mins dji vins dè ramassér on fameûs côp d'bambou, Mâdjinez-ve qui m'Matante Hortense...

Fine : On n' a d'keûr di vosse Matante, i n'a nos djins qui vont st'arivér d'ine munute à l'ôte èt vos, vos aléz piède vosse tims avà lès vôyes, alèz, hop ! à l'couhène avou Clara, èt loukîz à vosse sogne qwand lès invités vinront sonnér à l'pwète dè bin lès r'çûre come dji v'l'a st'apris, c'est clér !

Françwès : Awè, Madame, escuzéz-m' mins c'est pasqui...

Fine : Dji n'vous pus rin ètinde, A l'couhène, èt sos l'côp, dj'a dit !

Zoé : *(qui regardait par la fenêtre)* Mame, vochal Gustâve avou ses parints.... !

Fine : Et bin Françwès, qui ratindéz-ve po z'alér drovi don ? *(à Nènèsse)* Et vos mètéz-on pô vosse veston, Mon Dju don, i fât todis qui dji fêsse tot hin mi chal ! *(elle court dans tous les sens mais ne fait rien pour autant)*

Nènèsse : Bin, c'est à dîre qui m'veston... ??

Zoé : Mame, c'est drole mins lès parints d'a Gustâve, dji n'lès riknohe nin ?

Nènèsse : C'est sûr, puisqui vos n'lès avéz mâye vèyou.

Zoé : Siya, mins seûl'mint en photo èt... ??

Nènèsse : Et bin c'est po çoulà. *(on sonne)*

SCENE 8 : (tous sauf Eûjinne)

Françwès : *(avec ses gands bien entendu)* Dji deûs drovi Madame ?

Fine : Bin Awè qui ratindéz-ve ! Mon Dju, dji sos tote à tchâr di poye !

Zoé : Et mi ossi !

Nènèsse : *(à lui même)* Et mi dji m'rafêye dè vèyî qwè ?

Françwès : Intréz mes bravès Djins.

(entrée de Gustâve avec toujours son grand bouquet de fleurs en main, Djèrà est habillé en Femme et Rôsalîye en Homme avec le veston de Nènèsse, on se rend compte directement qu'ils ont vidé une dernière bouteille avant d'entrer pour se donner du courage sauf Gustâve qui est, on ne peut plus gêné !, Djèrà et Rôsalîye n'en peuvent plus de rire en faisant des clins d'œil complices à Nènèsse)

Nènèsse : *(au public)* Çi n'est nin vrèye ! Is l'ont fêt !

Gustâve : Bondjou Madame Hârkè ! *(il l'embrasse, elle veut prendre les fleurs mais Gustâve, qui est tout perdu, oublie de les lui offrir et continue d'embrasser Zoé puis Nènèsse et garde ainsi son gros bouquet en main)*

- Fine :** *(un peu surprise d'avoir vu s'échapper le bouquet qu'elle croyait recevoir)*
Euh ! hum... ! Bondjou... ? *(elle regarde Zoé)*
- Zoé :** C'est Gustâve Mame.
- Fine :** Bondjou Gustâve insi ! èt dji m'mâdgène qui c'est vos Parints qui...?
- Gustâve :** Awè *(en montrant Djèrà)* Volà, dji v'présinte mi Popa ...
- Fine :** Vos voléz dire vosse Mame, pus vite ? *(ils s'embrassent et là, Djèrà est reparti de plus belle dans un de ses fou-rires dont il a le secret)*
- Gustâve :** Oh ! awè pardon, Madame dji m'troubèle c'est pasqui vèyéz-ve...!! Heu... !!
- Zoé :** Il èst fwèr timide Mame, dji v'l'aveûs dit.
- Gustâve :** Et alòrs, èt bin *(en montrant Rôsalîye)* lèye, c'est m'Popa, *(embrassades également)* euh ! pardon, dji vous dire : lu c'est m'ame... ! nèni, lu c'est m'Popa, comprindéz-ve ? *(les autres n'en peuvent plus de rire sauf bien entendu le pauvre Gustâve qui ne sait plus où se cacher si ce n'est derrière son gros bouquet)*
- Nènèsse :** *(qui essaie de reprendre son sérieux pour sauver la situation)* Come Zoé vint si bin d'èl dire vos èstéz fwèr tîmide èdon, fiyâsse à div'ni ? *(il embrasse à son tour Djèrà puis Rôsalîye)* Euh ! pardon Moncheû. *(il serre la main à Rôsalîye)*
- Zoé :** *(en embrassant Rôsalîye, voyant le costume)* Tins, vos avéz li minme costume qui m'Papa !
- Nènèsse :** *(au public)* Awè, lèye a li d'zeûr, èt mi li d'zos, çoulà, èle fât fér hin ?
- Zoé :** *(idem avec Djèrà)* Et vos, vos avéz li minme Robe qui m'mame, avéz-ve vèyou Mame ? *(elle reste près de Gustâve)*
- Fine :** *(qui en est morte gènée)* Mins nèni èdon m'fèye, *(tout bas à Zoé)* On n'dit nin dès afères insi minme si c'est vrèye ! *(aux autres)* C'est câzî li minme, sâf qui lès mantches candjèt on pô ! èt l'coleûr ossi mins dji v'z-èt prèye achîhéz-ve chal à l'tâve, lès Dômèstiques vont nos chèrvi lès p'tits amagnî insi qu'on ptit vère di Portô, çoulà vi va-t-i dè Portô ?
- Djèrà :** *(qui essaie de prendre une voix de Femme et Rôsalîye une d'Homme)* Coulà va fér on fameû mahèdge avou çou qu'on vint dè d'hinte divant dè v'ni !
- Rôsalîye :** A quî l'dihéz-ve !!
- Fine :** Dji n'vôreûs nin vi fwèrçi si vos inméz mî ôte tchwè ?
- Djèrà :** Nèni, nèni, çoulà îrèt fwèr bin por mi !
- Rôsalîye :** Et por mi ossi !

- Zoé :** Mame, si vos l'pèrmèté, dji va mostré m'tchambe à Gustâve.
- Djèrà :** Atinticion Gamin ! ni roûvîz nin çou qui nos a arivé, à vosse Mame èt à mi d'vint l'timps (*se reprend*) heu ! dji vous dire à nos deûs enfin !
- Gustâve :** Pop...! Moman ! dji n'sos pus in' èfant tot l'minme (*ils sortent côté chambre, Gustâve garde toujours son gros bouquet de fleurs en main*)
- Nènèsse :** Come dji pou comprinde, èt vosse mohone ossi, c'èst come chal, vos avîz stu èt l'ârmâ d'vant qwatr'eûre ossi parèt!
- Fine :** Vos ! c'èst bon ! (*se reprenant devant les autres*) I dit çoulà po rire savéz, çï n'èst nin tot-à-fèt vrèye, c'èst pasqui li p'tite à v'nou à monde à six meûs ! èt qui mi ome inme bin dè baltér ! (*regard sévère vers Nènèsse*)
- Djèrà :** Oh come c'èst drole ! èt nos ôtes, il a v'nou à cinq meûs !
- Rôsaliye :** Et d'mèye ! Qu'il èst drole !! Euh qu'èle èst drole hin !
- Djèrà :** (*à lui même*) Wice nos avan-gne co stu hère don ?
- Fine :** (*en tapant dans les mains*) Et bin là lès Dômèstiques avéz-ve oyou ? vos poléz chèvi !
- Françwès :** Bon Madame !
- Clara :** A vosse chèvice Madame ! (*ils s'exécutent*)
- Fine :** Dihéz don Madame Granpanè,...
- Djèrà :** Vos m'poléz noumér Djèrà savéz... ! (*coup de coude*) Euh! Décidémint wice ad-dj' li tièsse don mi oûye ? dj'a volou dire Rôsaliye bin sûr ! èt vos c'èst ?
- Fine :** Vos m'poléz noumér Fine puisqui vosse Fi va spôzér m'Fèye (*à Nènèsse*) Dihéz don vos sos l'timps qui nos djâzans inte Feûmes, (*à Djèrà*) Rappôrt à marièdge bin sûr ! vos voléz bin v'z-achîre à costé d'a Moncheû li Papa d'a Gustâve, vos n'ârez qu'a copinér vos deûs d'ôte tchwè.
- Rôsaliye :** (*à Nènèsse*) Oho ! èt di qwè djâz-rî ne bin don nos Deûs ? (*Nènèsse va vers Fine*)
- Nènèsse :** (*à Fine sans que les autres n'entendent*) Dji n'va tot l'minme nin l'î djâzer di més problèms à l'abatwèr ?
- Fine :** Çoulà, dji m'ènnè foute ! çou qui dji vous, c'èst qui vos m'lèyîz djâzer seûle avou l'Mame d'a Gustâve, èt nin mèsâhe di v'dîre dè n'pus mète vosse vèston asteûre vos savéz bin poqwè !
- Nènèsse :** Vos pinséz bin qui dji l'aveûs fèt èsprès, po n'nin djinnér lès djins ! (*à Rôsaliye tout haut*) Çoulà v'dîreût dè hantér avou mi... Moncheû ?

Rôsaliye : Si vosse Feûme n'èst nin djalote !

Fine : (*à Djèrà, un peu gênée*) Qu'i sont comique hin nos omes ! (*regard furieux vers Nènèsse*)

Djèrà : (*regard inquiet vers sa Femme*) A qui l'dihéz-ve !

Clara : (*entre suivie de Françwès avec les boissons et les petites gourmandises*) Volà, volà !

Françwès : Attention, c'est chaud !

Fine : Awè, c'est bon, nin mèsâhe di vos cancans (*à Djèrà*) Avou lès Dômèstiques parèt !, çï n'èst nin tofèr âhèye vos savéz !

Djèrà : Ha ha ! sacré pt'it Françwè va !

Fine : Kimint ? vos l'kinohéz ?

Djèrà : Heu ! ! nèni, heu,,, ! dji vous dire ? Ah ? pasqu'i s'nome djustumint Françwès parèt ?

Fine : Bin awè ! mins kimint avéz-ve ad'viné ?

Djèrà : Euh ! bin, c'est tot simpe ! c'est pasqui...?? Euh, bin, c'est bin k'nohou qui lès Dômèstiques si noumèt sovint Françwès ... hé hé...èt... ?

Rôsaliye : Awè ou bin Clara ? (*à Clara*) èdon Mam'zèle, dji vous bin wadgî qui c'èst insi qu'on v'nome, nèni ?

Djèrà : (*à Rôsaliye tout bas*) Eh ! arèstèye hin Bâçèle, on s'va torate fèr djonde avou tès bièstrèyes !

Clara : (*complice*) Siya Moncheû ! mins, han ! come vos savéz djâzèr âs Feûmes !

Fine : (*elle en reste bouche bée*) Nènèsse, vinéz on pô tot chal ad'lé mi (*elle se lève et il vient la rejoindre sans que les autres n'entendent*) Vos n'trovéz nin qu'i sont on pô bizâres ?

Nènèsse : Qui voléz-ve, vos avéz volou qui vosse Fèye marèye on Grandpanè, èt bin volà.....? i v'fâret bin prinde lès parints come i sont ?? 'n-èst pou rin hin mi ?? (*il va rejoindre les autres*) Aléz, à vosse santé !

Rôsaliye : Awè ! santé !

Djèrà : Et on p'tit èfant po l'fin d'l'annèye !!

Fine : Qwè ? (*elle court vers les chambres*) Ah ! nèni hin çà ! ènnè nin quèstion ! (*elle sort*)

Djèrà : Qui l'î prind-ti don à vosse Feûme, èle ni vout nin trinkér avou nos ôtes ?

- Nènèsse :** Çi n'èst nin çoulà li problème, mins dj'a pus vite sogne qu'èle ni s'dote d'ine saqwè.
- Rôsaliye :** Pinséz-ve ? *(Françwès et Clara qui n'ont fait que des aller-retour, cuisine-salon, pendant leur service restent un moment pour calmer le jeu qui commence sérieusement à s'animer)*
- Clara :** Nèni, mi dji sés bin çou qu'èle tracasse *(les deux Femmes rentrent suivies par Gustâve qui bien entendu a bien gardé son bouquet de fleurs en main)*
- Françwès :** Nèni, ça va, i n's'a rin passé !
- Clara :** Mi, èt vosse plèce, dji n'sèreût nin si catégorique, mon ami !
- Françwès :** Nin possible qui dji v'dit, i n'a todis nin laché s'bouquet d'fleûrs dispôye qu'il a intré torate!
- Clara :** Mins c'est vrèye çou qu'vos d'héz-là ! *(à Gustâve)* Oh ! mon Dju Moncheû, li bè Bouquet d'fleûrs !, c'est por mi ?
- Fine :** *(Furieuse)* Vos , aléz on pô bin vite à vos casseroles !
- Gustâve :** Oh ! çoulà, èl fât fér, *(à Zoé)* dj'aveûs roûvî qui dj'aveû stu qwèri dès fleûrs po Madame vosse Mame. *(à Fine)* S'i v'plèt Madame Hârkè, volà, c'est por vos !
- Fine :** *(elle fait bien entendu celle qui ne s'i attendait pas)* Oh ! c'est por mi ? *(elle l'embrasse)* Oh, mèrci bècôp Gustâve ! *(à Nènèsse)* çï n'èst nin vos qui m'âreût mâye payî on si bè bouquet ! *(Nènèsse ne répond pas mais n'en pense pas moins)*
- Rôsaliye :** Et bin mi P'tit Gustâve, ni v'z-aveûs-dj'nin apris on p'tit mot po Madame Hârkè ?
- Gustâve :** Siya Moman, mins dji l'a roûvî èle Mohone *(il est prêt à pleurer)*
- Zoé :** Qu'avéz-ve don Gustâve ? vos éstéz si tél-mint troublé qui v'z-avéz dit Moman à vosse Popa.
- Gustâve :** *(là, il craque carrément et tombe en larmes)* Dj'ènn-èst pous pus hin mi, dji n'sos nin fêt po djouwér l'comèdèye, dj'èna m'sô, dj'arèstèye lès frès, dj'i v'va tot avouwér !
- Djèrà :** *(à lui même)* Aye ! dji sins qui çï n'èst nin co oûye qui nos alans fér n'crâsse eûrèye âs frès d'èle Prinçèsse !
(les autres sont tous stupéfaits, sauf Nènèsse qui a plutôt l'air satisfait de ce qui est en train de se passer)
- Fine :** Mins, vos m'féz sogne Gustâve, ésplichéz-ve don ?
- Zoé :** Awè, asteûre vos n'avéz dit trop' ou nin assé !
- Gustâve :** Et bin volà..... !

Nènèsse : Alè ça va m'Fi, dji v'va spâgnî n'grande tirâde ! à pârto vos èt Zoé, nos avans tos djouvé l'comèdèye d'jusqu'asteûre.

Fine : Di qwè m'mèléz-ve vos ?

Nènèsse : (*à Rôsalîye*) Aléz Rôsalîye, rindéz-me mi vèston divant qu'i n'âye dès foûs pleûs sos li d'avant. (*elle s'exécute tristement*)

Zoé : Oh ! Mame ! avéz-ve vèyou çou qu'dji veûs ?

Fine : (*qui a tout compris*) Awè m'Fèye, vosse Bè-Père à div'ni a tot çou qu'i fât po fér n'bone Noûrice mi sonle-t-i.

Nènèsse : (*à Djèrà*) Aléz, à vos asteûre, rindéz-l'î s'rôbe divant qu'èle ni potche foû d'sès cliquotes.

Fine : (*très calme*) Nèni, dji n'èle mètrèt todis mâye pus, èle kimince à odér l'tchamossi.

Françwès : Waye-à-waye dji sins qu'ça va pèter ! (*il se cache derrière Clara qui veut faire de même*)

Fine : (*toujours très calme donne ses fleurs à Clara*) Tènéz Clara, prindéz lès fleûs por vos èt aléz' bin vite qwèri l'tchivroû, si v'plèt (*elle s'exécute rapidement*)

Djèrà : (*à Nènèsse*) Oho, çoulà à l'èr di s'passér bêcôp mî qui dj'n-èl pinséve.

Nènèsse : Et mi dji v'dit à tûrtos dè prinde vos djambes à vosse cou **ET...**(*Clara arrive avec la casserolle*) **...DE VANER EVÔYE !!!**

Fine : (*attrape la casserolle et poursuit tous les fuyards en les menaçant*) **COREZ BIN VITE FOU D'CHAL BANDITS, ESCROCS, VOLEURS !!!**

(*et l'acte se termine dans un de ces brouhaha sans pareils*)

(Fin du Deuxième acte)

ACTE 3 : SCENE 1 (Nènèsse, Djèrà, puis Eûjinne)

8 jours plus tard, c'est le désordre total, la scène est devenue un véritable champs de bataille ! après la bagarre, le calme est revenu mais a laissé des traces irréversibles, jugez plutôt, tout est resté sur la table, casseroles, assiettes cassées, des taches partout sur les murs, (*on peut bien entendu fixer aus murs des fausses taches en papier coloré par exemple qui seront vite enlevées au moment voulu*) on laisse tout à l'abandon, mieux que ça ! on peut même apercevoir un clapier avec bien entendu deux lapins à l'intérieur, il n'est pas nécessaire qu'on les voient. Nènèsse et Djèrà sont assis dans le divan sans réactions, ils ne se sont plus rasés ni lavés depuis plusieurs jours, de temps à autre, ils se grattent un peu partout, on entend frapper à la fenêtre.

Djèrà : (*regard évasif*) I m'sonle qu'on a bouhî.

Nènèsse : (*même réaction*) Awè, i m'sonle ossi !

Djèrà : Quî sèrèût-ce bin don ?

Nènèsse : Sé nin ?

Djèrà : Çi sèrèût dèdjà Françwès qui r'vinrèût ?

Nènèsse : Pinse nin ! n'bouh-reût nin, inturreût d'on côp !

Djèrà : Awè, m'sonle ossi ! (*on refrappe*) co n'fèye bouhî.

Nènèsse : Awè.

Djèrà : Fâreût mutwè alér vèyî quî c'èst ?

Nènèsse : Awè. (*la porte s'ouvre, entrée d'Eûjinne*)

Eûjinne : (*lui au moins il est plus énergique*) Et qwè ? on n'vint minme pus drovi à s'vî camarâde parèt ? (*puis voyant l'état général de la pièce et des deux épaves assises dans le fauteuil sans réactions*) Mins qui s'a-t-i passé don chal ? Eh ! Nènèsse ! t'ès mwèrt ?

Djèrà : Nèni, i vique todis.

Nènèsse : Awè !

Eûjinne : Bwah ! qui ça flère ti chal, mins, dis don Nènèsse, dji r'vins d'l'abatwèr, et i n'a tot qu'èst sèré ?

Nènèsse : (*réaliste*) Ça fèt dèdjà ût djous qu'tot èst sèré vî fré, èt ça n'ridrouvrèt mâye séze.

Eûjinne : Qui raconte-tu ? tu tape djus à l'abatwèr ?

Nènèsse : Nin l'tchûse valèt, dji sos so m'cou, èt po d'bon s'côp chal !

Eûjinne : Qui m'raconte-tu là ?

Djèrà : Il èst come mi, i n'a pus nole broke !

Eûjinne : Çi n'èst nin possible, èt Fine qui dis-t-èle là d'vint ?

Djèrà : Volà ût djoûs qu'èle èst bizèye èvôye.

Nènèsse : (*là, il a repris de l'énergie*) Ah ! mins çoulà c'èst l'seûle bone novèle qu'i n'm-âye polou arivér dispôye longtims va !

Eûjinne : Bin dj'ennè r'vins nin mi, èt li p'tite Zoé ?

Djèrà : Eles sont totes lès treûs èssonle avou m'Feûme, li tims dè r'trovér on lodgis' ôte pâ

Eûjinne : Qwè ? èles viquèt leûs treûs èssonles ?

Djèrà : Leûs qwate, avou m'fi Gustâve.

Nènèsse : Awè, mins li tims qu'il âye vèyou clér lu ossi èt i r'vinrèt nos r'trovér chal, sâf si on nos pite à l'ouhe po d'bon.

Eûjinne : Bin dj'ennè r'vin nin mi, kimint avéz-ve polou n'narivér-là don vos ôtes ?

Nènèsse : C'èst tot simpe valèt, qwand on n'èst k'tape puss' qu'on n'èst wangne, c'èst çou qu'arive !

Eûjinne : (*voyant le clapier*) Et lès robètes, qui fèt-èles chal èle bone tchambe ?

Djèrà : Fât bin qu'on magne hin, nèni ? (*il rigole*)

Nènèsse : Mins nèni, lès robètes c'èst d'a Françwès, èt come Clara lès a pité à l'ouhe foû d'si stâ, il a bin stu oblidjî di lès rintrér chal, wice vousse qu'èles-èt mète ?

Djèrà : Awè mins èna nin qui chal disos, èna co divint lès tchambes, divint lès montèyes, èt tot là qu'on a polou trovér plèce.

Eûjinne : Kimint ? Clara ossi èst d'brogne avou vos ôtes ?

Nènèsse : Eles s'ont totes mètou èssonle valèt ! on veût bin qui t'n-esteût nin là twè, li grand djoû d'èle margaye djènèrâle.

Eûjinne : Ah ! c'èst dispôye Dimègne passé ?

Nènèsse : Awè, t'âreûs d'vou vèyî çoulà, (*il se remet à rire*) i n'a m'feûme... enfin dji vous dîre mi ...nèni, dji n'va nin dîre li mot qu'dji pinse... qu'a st-apiçî l'casserole avou l'tchivrou...

Eûjinne : Tu vous dîre li bouc...

Nènèsse : Awè, c'est parèye, li bouc èt èle a k'minçi à cori après tot l'monde tot brèyant qu'èle nos aléve touwér tos' onk après l'ôte.

Eûjinne : Et kibin d'mwèrts a-t-i avu à l'fin dè compte ?

Nènèsse : Onk,

Djèrà : Awè, li bouc.

Nènèsse : Et nos l'avans magnî tote avå l' saminne avou Françwès èt Djèrà.

Eûjinne : Bwah ! vos n'aléz nin m'dîre qui vos avéz magnî l'bouc tot l'minme ?

Nènèsse : Siya fré, qui vousse qwand on n'a pus rin à s'mète sos li stoumac, èt qu'il èsteût djustumint cût puss' qu'i n'faléve... !

Djèrà : Ah, ça po çou qu'èst d'èsse cût, il l'èsteût po d'bon !

Nènèsse : Tot compte fèt, i n'èsteût nin si mâva qu'ça, hin Djèrà ?

Djèrà : Oh nèni, dji deûs dîre qui Clara èst ine bone couh'nîre, l'èr di rin.

Nènèsse : Awè mins, asteûre qui nos l'avans fini, i nos va faleûr trovér ôte tchwès, èt d'puss' i nos va faleûr couh'nér nos ôtes minmes sins qwè ?

Eûjinne : Poqwè, èle ni vins pus chal nin pus parèt ?

Nènèsse : Bin nèni hin, on vint di t'èl dîre, èt puis après çou qu'èle a fèt à Françwès !

Eûjinne : Awè dji sés, èle l'a mètou à l'ouhe di s'mohone.

Nènèsse : Awè, lu, ou pus vite sès Robètes alòrs qu'èles èstîz là dispôye tant d'annèyes.

Eûjinne : Come dji veûs l'afère, c'est vrèymint margaye po d'bon avou vos Feûm'rèyes !

Djèrà : Nos n'volans pus vèyî nole Feûmes chal èt nosse mohone, c'est fini èt bin fini !

Nènèsse : Qwand i dit èst nosse Mohone dji n'sés nin po kibin d'timps nos n'navans co pasqui dispôye qui l'novè Directeûr d'amon Hortro a stu noumé, i n'fàrèt nin s'èwarér qui nos nos r'trovan-ce à l'ouhe d'on djoû à l'ôte !

Eûjinne : Mins çî sèreût pâr tèrîbe çoulà !

Nènèsse : Bah ! tu sés ! on n'si tracasse pus séze nos ôtes, d'ayeûr, t'èl veûs bin, on s'lèt alér, di totes manîres, on n'a pus rin à piède.

Eûjinne : Nèni, çî n'èst nin çou qu'dji vous dîre, c'est po lès Robètes qui dji dis çoulà, pôvès p'titès bièsses, vo-l-z'è là co n'fèye sos l'pavèye !

Djèrà : Lès Robètes, nos ôtes on s'ennè foute, c'est l'afère d'a Françwès !

Eûjinne : Et lu, qui dis-t-i di tot çou qu'arive ?

Nènèsse : Bin djustumint, c'est co l'seûl qu'i n'a nin trop' l'èr di s'ennè fèr, èt po onk qui vint dè piède si plèce, dji n'èl comprind nin.

Eûjinne : Et wice èst-i po l'moumint ?

Djèrà : I n'est mâye chal, ènnè va à matin, èt dès fèyes i n'rivint qu'à l'nute .

Nènèsse : Qui vousse, à m'îdèye i r'kwîre di l'ovrèdge po l'pus sûr, èt tant qu'i pou payî li lowis, nos ôtes on nos lèt èt pâye.

Eûjinne : Tot l'minme Nènèsse, dji n'ti comprind nin, kimint t'asse polou lèyî èmantchî insi, in'ome come twè qu'a st'avu djusqu'à trinte ovrîs à t'compte.

Nènèsse : Vasse dîre çoulà à Gouvènumint, Eûjinne, c'est lu qui fèt lès lwès, èt nos ôtes, on n'a qu'a ployî li scrène èt lès lèyî nos stonlér avou leûs bièsses di régues qui nos oblidge à sûre, i sont div'nous tot sots qui dji d'dis, èt mâgré qui dj'a d'vou vinde mi mohone, ça n'a rin arindgî, li trô èsteût div'nou trop grand !

Eûjinne : Sins comptér qui nos ôtes ossi, nos èstans man-sîs, i nos va torate faleûre alér amon lès Flaminds si ça continowe insi.

Djèrà : Pokwè amon lès Flamints ?

Nènèsse : Pasqui dji sos onk di lès djèrins chal èle Province, èt dji sohète bon corèdge às ôtes !

Djèrà : Mins dji n'comprinds nin mi qui v'mâquéve-t-i po continouwér ?

Nènèsse : Oh ! treûs fèyes rin, djusse quéquès millions, c'est tot !

Djèrà : Oho, çï n'est qu'çoulà qui v'fât, mins èl falève dîre hin, mi dji sés bin là qu'on n-n'est pou trovér sos l'côp.

Eûjinne : Ah ? èt on pôreût saveûr wice si v'plèt ?

Djèrà : On n'a qu'a fèr potchî eune ou deus banques èt puis c'est tot ! li bèle afère !

Nènèsse : Awè, dji sés, c'èsteût eûne di vos spéciâlités parèt-i divins l'timps.

Djèrà : Et i s'èn-na falou d'pô qui dji n'rèussihe ! si dji n'aveûs nin stu acoplé à dès nouks !

Eûjinne : Qwè ? vos avéz fèt pàrtèye di cisse sôrt di djin-là parèt vos ? èt bin dj'èsteûs bin lon di m'dotér qui l'ôte djoû qwand dji v'z-a stu qwèri... ?

Nènèsse : Awè, c'est bon ni riv'nans pus so l'ôte djoû si vos l'voléz bin Eûjinne ! (*on sonne*)

SCENE 2 : (Les mêmes +Guståve)

Nènèsse : (*à Eûjinne*) Quî èt-ce don ? dèdjà l'Houssî qui m'vint tapér à l'ouhe ?

Eûjinne : (*regarde à la fenêtre*) Nèni valèt, c'est l'galand di t'fèye, èt il a l'èr tot pièrdou.

Nènèsse : Et bin fê-l'intrér parèt ! (*il ouvre la porte, Guståve entre et est manifestement paniqué, de plus il est surpris de voir l'état de la maison, huit jours après le raz-de-marée !*)

Guståve : Oh ! min, qwè ? ...qui s'a-t-i passé chal ?

Djèrà : Tins don, v'là m'Gamin qui r'vint ad-lé s'vî pére, amon qu'i n'vinsse às rac'sègnemints po l' Etat major ?

Nènèsse : Si c'est çoulà m'fis, dji v'préviint, vos pièrdéz vosse timps, on fèt fwèr bin sins lès Feûmes !

Guståve : Nèni, nèni, vos n'î èstéz nin, dji sos come vos, dj'a d'vou cori èvôye, li vèye èst div'nowe impossibe avou lès Feûmerèyes, vos n'poléz nin saveûr come dji sos binâhe d'èsse ad-léz vos ôtes, Popa ! (*il court l'embrasser en pleurant*)

Djèrà : (*le prenant dans ses bras comme quand il était petit*) Oh ! mi p'tit gamin !

Eûjinne : Mon dju, volà qui mi ossu, dj'a lès lâmes às oûyes !

Nènèsse : (*retrouvant son large sourire*) Çoulà, dji sés bin quî c'est qu'a fèt toûrnér lès deûs ôtes come lèye ! Ah ! li vile pè d'gatte !

Djèrà : C'est vrèye qui ça n'deût nin èsse âhèye dè viquér avou treûs Feûmes, pôve Gamin va !

Guståve : Treûs ? Qwate voléz-ve dîre !

Nènèsse : Qwate ?

Guståve : Awè, i n'a co vosse Feûme di tchambe, ou vosse chèrvante enfin, dji n'sés pus trop bin mi ?

Nènèsse : Qwè ? Clara vique avou zèles ? èle n'èst pus chal pus lon ?

Eûjinne : Bin rèflèchihe on pô hin Nènèsse, lèye ossi a pièrdou s'plèce, èt c'est bin sur po çoulà qui...

Guståve : Nèni, vos n'î èstéz nin, c'est tot simplumint qu'èle s'a fèt mète à l'ouhe di s'mohone par si novè prôpriyètère, èt come èle si vout disfinde, èle èst v'nowe dimandér on côp d'min à vosse feûme.

Nènèsse : Mi EX- Feûme voléz-ve dîre ! Houye-ouye ouye, pôve novè Moncheû Hortro, come dj'èl plin dèdjà!

Djèrà : Mins dji tûze mi chal, nos-ôtes ossi on va diveûre qwitèr nosse mohone, bon qui nos avans li minme Mêsse ! èt qui vos m'avéz dit qui ça fèt dèdjà on bon moumint qui vos n'avéz pus payî vosse louwis.

Nènèsse : Bin sûr qu'awè ! èst dji m'èware qui nos n'avans co rin r'çû po nos prév'ni qui nos sèrans onk di cès djoûs pités à l'ouhe.

Guståve : Mins enfin, Moncheû Hârkè, èt vos ossi Popa, poqwè v'hôpîve insi tot l'timps, èt d'puss, i n'sint nin fwèr bon chal.

Eûjinne : C'èst mutwè lès Robètes qui flèrèt, èt come èles ârît co bin dès pious !
(entrée de Françwès)

SCENE 3 : (Les mêmes + Françwès)

Françwès : (*il est on ne peut plus joyeux*) Bondjou tot l'monde ! oho, i n-a bin dès djins chal oûye ?

Eûjinne : Bin louke, c'èst bin twè li prumî qui dji veûs oûye di bone oumeûr va !

Nènèsse : Bin sûr ! i n'a nole Feûme lu !

Françwès : Nin co, voléz-ve dîre, pasqui çoulà va candjî, èt d'vint pô d'timps, si ça s'mète !

Eûjinne : Qwè ? t'èst div'nou sot ossi twè ?

Nènèsse : N'mâquéve pâr pus qu'çoulà,

Djèrà : Portant, Clara èt vos, ça n'a nin l'èr di s'arindjî ?

Françwès : (*il n'a vraiment plus l'air de s'inquiéter de Clara*) Oh ! vos savéz Clara !

Guståve : Si vos voléz, Zoé èst libe asteûre (*il se remet à pleurer dans les bras de son Père*)

Djèrà : Qui m'racontéz-ve là m'Gamin ?

Guståve : Awè P'pa, èle ni m'vout pus.

Nènèsse : (*fataliste*) Qui voléz-ve, c'èst ossi li Fèye di s'mame après tot.

Françwès : Dihéz Mêsse, dji vôreûs bin qui vos v'néze avou mi à l'abatwèr, dji vôreûs bin v'prézintèr n'saquî qui v'pôreût mutwè sètchî di s'pèheûr.

Nènèsse : Qwè ? on multi-miliardère qu'èst divnou tot sot ?

Françwès : Nèni, c'est djusse qui nos n'polans nin lèyî alér l'afère insi, aléz, dji v-èt prèye, sùvèz-m'.

Nènèsse : Mins, dji n'pous tot l'minme nin alér insi come dji sos, volà ût djoûs qui dji n'm'a pus lavé ni minme razé !

Françwès : Djustumint, çoulà frèt co pus d'èfèt, vos veûrez.

Djèrà : Et mi, dji pous v'ni avou ? après tot, dji flère ottant qu'lu mi !

Gustâve : Çoulà, c'est vrèye savéz P'pa *(il se pince le nez)*

Nènèsse : Qui v'sonle-t-i Françwès ?

Françwès : C'est come vos voléz Mèsse.

Gustâve : Et mi, dji pou sûre mi Popa ?

Djèrà : Awè m'fis, mins come vos èstéz prôpe, vos aléz fèr tètche divins nos ôtes !

Eûjinne : *(retrouvant le sourire)* Bon, bin, come dji veûs qu'on kminçe à raviqué chal, dji m'va continuwér m'toumèye, bon corèdge à tûrtos alòrs ! *(ils sortent sans refermer la porte à clé)*

Gustâve : On n'sére nin l'pwète divant d'ènn-alér ?

Nènèsse : Nèni, di tote manîre, i n-a todis pus rin à hapér, èt puis i fât di l'èr po lès Robètes !

SCENE 4 : (Fine, Zoé, Rôsalîye, Clara)

(elles ont bien attendu qu'ils soient tous partis puis entrent doucement en vérifiant bien qu'il n'y a plus personne dans la pièce Clara entre la première)

Clara : Ça va, i n'a pus nouk ! *(entrée de Fine suivie des deux autres)*

Fine : *(pousse un cri d'effroi !)* IIIIIHHH ! mi bèle Mohone ! lès pourçès! Lès rin-n-vât ! lès Halcotîs ! lès...IIIIHHH ! *(en voyant le clapier)* il ont minme situ disqu'à ac'lèvér dè rats chal è m'prôpe Mohone

Rôsalîye : Prôpe ! prôpe ? dji n'sés nin là qu'vos vèyéz qu'i fèt prôpe chal savéz mi Fine.

Zoé : Dè Rats ? à sécouîrs Mame !!

Clara : Mins nèni, çî n'est nin dè rats, c'est lès Robètes d'a Françwès.

Zoé : Oh ! Mame, çî n'est nin possibe, i n'on nin fèt ça ?

Rôsalîye : Et bin siya Zoé ! c'est bin l'proûve qui lès omes ni sont nin fèt po viqué tos seûl !

- Fine :** Di tote manîre qu'is n'contèsse nin sor mi po r'nèti leû stâ (*là, elle est furieuse*) pasqu'ennè nin kèstion n'munute !
- Clara :** (*elle n'en revient pas*) Et bin çoulà ! dj'ennè r'vint todis nin, minme à l'Abatwèr après n'touwerèye di 25 gros cous d'Polains i n'a màye fèt si mæssî !
- Zoé :** Tot l'minme, Clara, vos n'aléz nin v'ni r'mète nosse mohone à in'Abatwèr asteûre ?
- Rôsaliye :** Bin va ! dji n'y a màye mètou lès pîds mi, à vost'Abatwèr, mins Clara âreût co bin rèson après tot !
- Fine :** Et di tote manîre, vos n'y mètréz màye pus lès pîds nin pus puisqu'il èst sèrè po d'bon asteûre, fâte di mi Ome ! (*elle s'appuie le derrière contre le clapier*)
- Zoé :** Mame, ni sèyîz nin si deûre avou m'Papa, çï n'èst nin vrèymint di s'fâte après tot si lès afères ont mà tourné.
- Fine :** Lès afères, lès afères, i n'aveût qu'a z-ovrer on pô puss' à l'plèce dè pinde l'éle tote li djoûrnèye raspouyî disconte lès gayoules là qu'on rèsère lès pôvès vatches qui n'ont màye dimandé dè fini leû vèye amon on parèye qui lu ! (*là, le lapin qui est censé se trouver derrière elle, lui mord... le bas du dos... !*) Waaaiiiiiieeuuh ! On vint di m'hagnî !!!
- Rôsaliye :** Qui don ? li vatche ?
- Fine :** Nèni, lès...Rats !
- Clara :** Mins nèni, çï n'èst nin on Rat, c'èst eûne di lès Robètes, èt a m'îdèye, c'èst pasqu'èles ont faim.
- Zoé :** I vâreût mî bin vite dipufkinér Mame ?
- Clara :** Ni v'z-èt féz nin po si pô d'tchwès, èles ni sont nin arèdgèyes, dji lès k'nohe fwèr bin mi cès Robètes là, (*regardant les murs remplis de taches*) i fât co qu'dji rèye qwand dji veûs lès hièrtchèyes di sâçe sos lès meûrs à moumint qui v'z-avéz hiné l'Bouc' après vost'Ome l'ôte djoû !
- Rôsaliye :** Li Bouc' ? qué Bouc' don ?
- Fine :** Bin awè, di qué Bouc' voléz-ve djâzér don vos ?
- Clara :** Bin awè... ! heu, nèni...! enfin dji voléve dire... heu...li Tchivrou bin sûr !!
- Zoé :** M'enfin, Clara, vos m'avéz fèt sogne, poqwè djâzéz-ve d'on Bouc' alòrs qui tot l'monde aveût bin vèyou qu'i s'adjihève d'on Tchivrou !
- Clara :** (*elle n'ose plus rire ni pleurer*) Bin awè, dji n'sés nin poqwè qui dji dis çoulà mi ? (*elle monte chez Françwès*)

Zoé : Aléz Mame, ni d'mané z nin come çoulà, vinéz bin vite èle sâle di bagne po v'mète ine saqwè sos vosse hagneûre.

(elles se dirigent vers la salle de bain puis reviennent aussitôt)

Fine : Çi n'èst pus possibe, i n'a dès rats divint totes les plèces, loukîz-on pô chal, là èt là ossi, Mi pôve mohone !

Clara : *(Revenant de chez Françwès)* Et vos n'avéz co rin vèyou, vinéz on pô vèyî d'vint lès montèyes, c'èst plin d'fôrèdges, èt là amon Françwès, c'èst totes lès frumèles qui d'vèt djôn-lér !

Rôsalîye : Kimint savéz-ve çoulà don vos ?

Clara : *(en grande connaissance)* Dihéz don Rôsalîye, cès Robètes-là dji lès knohe ossi bin qu'Françwès, dji sos minme capâbe di v'dîre leûs nom èt kibin d'pwèrtèyes èles ont st'avu chasqueûne.

Zoé : Mame, dihéz-m' qui c'nèst nin vrèye, *(pas de réaction de Fine)* èt vos Rôsalîye piçîme on pô po vèyî si dji n'sondge nin.

Rôsalîye : *(s'exécute)* Volà !

Zoé : Aye !!

Rôsalîye : Nèni, Zoé, vos n'sondgéz nin !

Clara : *(se met à rire)* Qwand dji veûs l'état di vosse mohone, dji m'rin compte di çou qu'c'èst qu'dès Omes qui viquèt tot seûl !

Fine : Oh ! Clara, vos n'aléz nin tinre avou zèls asteûre ?

Clara : Nèni mins, *(elle veut déjà commencer à ranger un peu mais Fine l'arrête directement)*

Fine : Stop Clara!, vos n'aléz nin tot l'minme vini rindgî çou qu' cès pourçès-là ont plaqué tot l'minme ?

Zoé : Mame, dji n'vôreûs nin tinre avou Papa bin sûr, mins dji v'rapèle qui c'èst vos qu'avéz k'minçî à !!

Rôsalîye : Awè ! *(elle en rit encore)* Dji v'veû co hinér l'Gatte avou l'sâce après lès..... !

Clara : Li TCHIVROU voléz-ve dîre !

Rôsalîye : Awè,çi n'èst nin çou qu'dj'a dit ?

Clara : Nèni, vos avéz dit l'gatte, alòrs qui mi qui l'a cût, dj'a bin vèyou qu'c'èsteût on mâye di Gatte...Euh ! di Tchivrou bin sûr !!!

Fine : Mâye ou frumèle, c'est l'minme afère, ça n'cwandje todis rin à fèt qui c'est zèls qu'on viqué chal pus d'ût djoûs èt qu'i n'ârîz nin minme pris lès pônes dè r'nètî leûs crasses, c'est disgostant !

Zoé : Mame, èco n'fêye, çï n'est nin po tinre avou m'Papa, mins après tos lès mås d'tièsse qu'il a st-avu cès djèrins moumints, dji vous dîre bin sûr à l'abatwèr, adon puis mi marièdge...*(elle se met à pleurer)* qu'est so flotte asteûre !

Rôsalîye : Awè m'fêye qwand dji tûse qui n'z'avîz trové on bon pârî po nosse fis, ine fêye di ritche !!

Fine : Kimint ? c'esteût po mès censes qui vos volîz m'fêye ? *(elle est prête à l'empoigner)*

Rôsalîye : Bin awè, èt dji v'rapèle qui vos ossi, Madame, vos pinsîz qui nos estîz ritche à millions !

Zoé : Oh Mame, dji sos disgostèye po tofèr d'a Gustâve èt di tote si famille !

Fine : Vos avéz oyou çou qui m'fêye vint dè dîre, *(lui montrant la porte)* foû d'chal, Madame Grandpanè, èt ènnè raléz-ve di là qu'vos v'néz, èt Bondjou à vost'Ome !

Rôsalîye : *(relevant la tête)* Dj'ènnè va Madame l'EX-Directrice dè Abatwèrs Machin-chose! dji v'lèt avou vos Rats èt vos pious, chal, i flèrè bècôp trop' por mi !..... èt Bye Bye à vost'Ome ossi ! *(elle sort d'une manière hautaine)*

SCENE 5 : (Fine, Clara, Zoé)

Clara : Et bin là ! vos n-l'î avéz nin dît avou dè fleurs mins lèye vis l'a r'clapé ossi à réze !

Fine : Dihéz don vos, !

Zoé : Ni v'mâv-léz nin sor lèye ossi Mame, Clara d'héve çoulà po rire, èdon Clara ?

Clara : Nèni Zoé, mi, dj'a l'âbitude dè dîre tot Hôt çou qu'toplin dè çï qu'i n-a tuzèt tot bas !

Fine : *(Surexitée)* Foû d'chal ossi vos ! èt qui dji n'vis r'veûsse mâye pus chal èt m'mohone, c'est bin compris !!

Clara : *(qui n'a vraiment plus l'air de s'en faire)* Dj'ènnè va Madame Hârkè, dj'ènnè va mins dji n'rigrète qu'ine saqwè.

Fine : Awè, dji sés, vos ârîz bin volou qui dji v'pâye lès ût djoûs qui vos nos avéz fèt à magnî, bin sûr.

Clara : Nèni, savéz, avou lès spâgnes qui dj'a fèt tote mi vèye, dji wadge qui dj'a co mî lès moyins qu' vos po l'moumint.

Fine : C'est çoulà, féz co pâr li malène à l'copète dè martchî.

Clara : Nèni, çou qui m'ennè co l'puss', c'est qui dji m'âreût plèt qu'arèdge à passér tote vosse mæssite Mohone à l'hôte prèchon come à bon vî tims à l'Abatwèr ! *(elle sort)*

Fine : C'est çoulà, Bye Bye à vos ossi tchamarète !

Zoé : Mon Diu, Mame, qu'alans-n' div-ni asteûre ?

Fine : Nos n'alans todis sûr nin lanwis chal, *(elle commence à se gratter)* Oho !qu'èst ce qui c'èst qui m'gatèye insi don mi ?

Zoé : Divant d'enn-alér, dji vôreûs co bin alér riprinde quèques Hâres qui dj'aveûs lèyî chal èt m'tchambe.

Fine : C'est çoulà, dispèchîve, mi, dji v'r'atinds dèdjà èle vwètture là pus long. *(elle sort en se grattant et Zoé va dans sa chambre)*

SCENE 6 : (Zoé, Gustâve)

Gustâve : *(entre lentement et regarde partout, il est sur que Zoé est toujours là mais ne la voit pas, il cherche puis elle sort avec une valise en main)* Zoé, mi p'tite Zoé, enfin nos èstans seûls !

Zoé : *(elle est surprise de le voir)* Vos, chal ?

Gustâve : Awè Zoé, vos voléz bin m'pardonner ? *(il va vers elle pour l'embrasser)*

Zoé : *(elle lui tourne le dos et prend la fuite)* Nèni, dji n'vis vous pus vèyî !

Gustâve : *(il se remet à pleurer)* Bouhouhou ! *(puis s'adressant aux lapins)* Vos ôtes dè mons vos n'avéz nin dès pônes di coûr come mi, vos éstéz mutwè rèssèrés divins n'gayoûle tote vosse vèye mins on v'lèt viquer èt pâyé, sins Feûmes èt sins bèle-Mére èco ! *(puis il observe les lapins d'un peu plus près)* Mins qui féz-ve don là vos deûs ? à qwè djowéz-ve là don ? Bin, vos v'z-aléz fér dè mà hin ! aléz! Arèstéz-ve on pô bin vite vosse pitit djeû !

SCENE7 : (Gustâve, Eûjinne)

Eûjinne : *(entre et voit les lapins s'accoupler)* Mins lèye lès fér hin !

Gustâve : Mins, i n'a l'gros qu'èst entrin dè sprâchî èt d'fér hossî li p'tit !

Eûjinne : Et alôrs ! c'èst l'nateûre hin ! çoulà !

Gustâve : *(il n'a rien compris)* Mins i va l'î fér dè mà !

- Eûjinne :** Pinse-tu ? (*prend Gustâve par l'épaule et lui parle comme à un Fils*) Et twè avou Zoé, tu n'l'î a mâye fèt dè mâ, come lès Robètes là?
- Gustâve :** (*il n'a toujours pas compris*) Nèni, djamâye, c'est tot l'contrâve minme ! c'est lèye qui m'fèt dè mâ, fwèr mâ minme ! èle vint co di m'ennè fèr nin pus târd qui tot-asteûre !
- Eûjinne :** (*qui n'a pas compris non plus*) Nin vrèye ? èt wice avéz-ve fèt çoulà don vos deûs catchoteûs ?
- Gustâve :** (*toujours triste*) Çoulà s'a passé chal, divant lès Robètes !
- Eûjinne :** Divant lès Robètes ! nin po rin ! dji comprinds asteûre pokwè qu'èstîz si èbalés ! vol-z-ârez tchâfèr à blanc ! (*il va vers le clapier*) bin louke, c'est dèdjà fini !
- Gustâve :** C'est come Zoé èt mi alòrs !
- Eûjinne :** Qwè ? tu n'vas nin m'dîre qui v'z-avéz stu ossi vite qui lès Robètes tot l'minme ! dji vous bin qui po l'djoû d'oûye lès Djônes viquèt à l'eûre di l'informatique èt di l'internet, mins tot l'minme, di là à bouhî l'marchî djus à l'vitèsse di lès Deûs ôtes voçi ! (*les lapins, bien sur !*)
- Gustâve :** Qui voléz-ve dîre ?
- Eûjinne :** Et bin ? (*là, il comprend enfin que Gustâve n'a rien compris à son histoire*) Ratindéz-on pô chal, vos voléz m'dîre qui Zoé èt vos, chal tot-asteûre... ?
- Gustâve :** Zoé èt mi, c'est co n'fèye bin fini, dj'a volou rifèr li prumî pas, èt èle m'a co n'fèye ribouté, èt d'a bin sogne qui çï còp chal, çï n'sèuye fini po d'bon. (*il re..pleûre comme un enfant*)
- Eûjinne :** Waye-ti quène coucoumahèye don totes cès èmantcheûres di marièdge èt d'hantrèyes ! èco bin qui dj'a d'moré vî djône-Ome va mi, çoulà m'fèt todis mons di mâs d'tièsses !
- Gustâve :** Qwè ? vos n'avéz mâye hanté parèt vos ?
- Eûjinne :** Bin, enfin siya, on p'tit pô, come tot l'monde, mins d'inme todis mî lès vatches qui lès Feûm-rèyes, dèmons, avou lès vatches, dji gangne mi vèye !!
- Gustâve :** Vos ârîz co bin rèzon àprès tot, i vâreût mutwè mi qui dji trouve ine ôte solution tot compte fèt ?
- Eûjinne :** M'enfin Gustâve, vos èstèz co djône hin vos, à vost'adge vos n-n'aléz co trovér traze à l'dozin-ne, dès crapôtes, mins on conseil, i sèrèût co vite timps dè v'ni foû dè cotes di vosse Mame, ni pinséz-ve nin ?
- Gustâve :** Dji n'comprinds nin çou qu'vos voléz dîre ?
- Eûjinne :** (*l'entraînant avec lui*) Alé, vinse avou mi Gamin, dji t'va aprinde bècòp d'l'afère so fwèr pô d'timps mi (*ils sortent*)

SCENE 8 : (Nènèsse, Djèrà, Françwès)

(ils entrent tous les trois, Nènèsse et Djèrà tombent assis dans le fauteuil, abattus)

Nènèsse : (*à Françwès*) Et bin çà ! dj'ennè r'vins todis nin mi, dji n'm'èware nin vite portant, mins dji m'âreûs atindou à tot sâf à n'parèye !

Djèrà : Et mi don ! Li p'tit Françwès, qui n'aveût l'èr di rin qwand c'est qu'dji l'a knohou, èt asteûre, il èst div-nou li pus gros prôpriyètêre dè payis !

Françwès : Oh ! oh ! douç-mint, dji n'sos nin co l'mêsse d'èle sôciété Hortro savéz mi.

Nènèsse : Qwand dji tûse todis qui dji n'aveûs mâye fêt l'raproch-mint inte li Nom « **Hortro** » èt vosse vile Matante « **Hortense Troûlèye** » !

Françwès : Bin, dji pinsève qui vos l'savîz hin mi, bon qu'c'est grâce à lèye qui dj'a polou lowér l'apartumint di chal dizeûr.

Nènèsse : Mins, awè, tu m'djâzéve bin di tins in timps di t'vîle Matante Hortense mins di là à saveûr qui c'èsteût lèye nosse prôpriyètêre, alòrs-là ! dj'ennè r'vins todis nin !

Djèrà : Et c'est twè, li p'tit Françwès qu'èrite di tote si fôrteûne insi ?

Françwès : Mins nèni nin tot, djusse li mitant, ine quarantin-ne di manèdges, tot à puss'.

Djèrà : Oh ! (*blagueur*) rin qu'çoulà ? èt l'ôte mitant alòrs ?

Françwès : Çoulà n'mi r'garde nin, èle fêt çou qu'èle vout, c'est sès çenses d'a lèye après tot !

Nènèsse : Et lès çenses po l'novè Abatwèr alòrs ?

Françwès : Ah, mins çoulà, ça n'a rin à vèyî avou lès Mohones, c'est en puss'.

Nènèsse : En puss' ?

Françwès : Bin awè, c'est çou qu'èle m'a dit.

Djèrà : Et bin mon cadet, kimint asse fêt po l'ploumtér don li vile Feûme ?

Françwès : Mins dji n'sés nin mi, c'est qwand dji l'î a dit qui çoulà n'alève pus trop reû à l'abatwèr qui dj'alève sûr piède mi plèce qu'èle s'a mètou èle tièsse di m'voleûr èdfi. Portant dji l'î aveû dit ossi qui dj'i n'polève mâ dè mori d'faim, qui dj'aveûs co ossi mès Robètes, mins c'est là qu'èle ni fouya pus d'acwèr avou mi èt qu'èle mi fit hapér sogne.

Nènèsse : Qwè ? t'âreûs ribouté l'afère ?

Françwès : Bin awè, pasqu'aveûs ine condichon.

Djèrà : Lisquéle don ?

Françwès : Ele vout à totes fwèçe qui dji m'marèye èt qui dj'aye dès èfants !

Djèrà : Oh ! rin qu'çoulà !

Françwès : Awè mins, çoulà costèye céze, ine Feûme èt dès èfants !

Nènèsse : A quî l'dihèz-ve, mi dji n'a qu'ine Feûme èt n'Baçèle, dj'aveûs in' Abatwèr qui rotéve qu'arèdge, èt avou leûs grands èrs di Madame, èles m'ont ploumé tot djusqu'à m'djèrin centime.

Françwès : Mins asteûre Mèsse, grâce à m'Matante Hortense, tos vos mås d'tièsses sont houte.

Nènèsse : Ah nèni Françwès ! c'est fini di m'noumér Mèsse, tu rouvèye qu'asteûre nos èstans assôciés, asteûre dji sos « l'Assôcié Nènèsse »

Françwès : Ça fèt tot drole por mi savéz Mèsse... ! Euh ! Pardon, ...Assôcié Nènèsse !

Djèrà : Mins c'est bin bè tot çoulà, mins èt mi la-d'vint ?

Nènèsse : Bin c'est tot simpe hin, come asteûre Françwès s'va r'trovér pus sovint èt Bureau, i va faleûr ègadgî on novè Mèsse touweû, èt...

Françwès : Awè, èt come t'inmèz-ve bin d'vin l'timps dè djouwér avou lès fuziks ! (*clin d'œil à Nènèsse*)

Nènèsse : Awè, tu t'vas poleûre ratrapér, sâf qu'à l'Abatwèr on n'towe nin avou dès fusiks mins avou dès machines, ça r'vint à minme, t'apindrèt vite !

Djèrà : (*songeur*) Waye-ti, i m'va faleûr ovrér mi asteûre !

Nènèsse : Awè mins, (*regardant la pièce sans dessus-dessous*) i n'a co ôte tchwès à fér d'vant tot çoulà.

Djèrà : Qwè ?

Françwès : Si vos v'z-alîz d'abôrd rafristér on pô, vos flèrez co puss' qui mès Robètes èt po çou qu'èst di r'mète li mohone, n'a rin qui broûle !

Nènèsse : T'as rèzon Françwès, nos alans fér come t'as dit, mins nos n'frans nin çoulà chal.

Djèrà : Bin, èt wice vousse alér alòrs ?

Nènèsse : A l'abatwèr, i n'a tot çou qu'i fât po nos dispufer, èt puis çoulà va m'ridonér dè corèdge dè m'ritrovér enfin là qu'dj'a passé lès pus bès momints di m'veye.
(*ils sortent et Françwès reste seul dans la pièce*)

SCENE 9 : (Françwès, Clara, Rôsalîye, Fine,Zoé)

Françwès : (s'assied dans le fauteuil) Pôve Mèsse volà enfin qu'i raviqûe.

Clara : *(entre timidement et se dirige vers Françwès)* Françwès, ...

Françwès : Hin ? qu'est-ce qui c'est ?

Clara : Françwès, ni m'riboutéz nin, si v'plèt, dji vins dè r'aprinde li grande novèle.

Françwès : Qwè ? dèdjà ? mins i m'sonle qui lès novèles vont vite mi avou vos ôtes.

Clara : Tot l'monde ènnè djâze avâ l'vièdge èt co pus long ossi ! c'est bè çou qu'i v'z-arive.

Françwès : Awè mins, douçmint bâçèle, dji v'veûs dèdjà arivér avou vos gros sabots !

Clara : Nèni Françwès, çï n'èst nin çou qu'vos pinséz....

Rôsaliye : *(entre en courant et saute au coup de Françwès)* Mi p'tit Françwès chéri dji v'z-inme, voléz-ve bin vi mariér avou mi si v'plèt ?

Fine : *(idem suivie de Zoé)* N'èle hoûtéz nin mi chér Françwés, dji v'z-a todis vèyou volfî mi, dji d'mande li divôrce sos l'côp èt nos nos marians li pus vite possible.

Clara : Mins !!

Zoé : Nèni Mame, c'est mi qui l'âret, dji sos todis djône fèye mi, ça pou alér èco pus vite, rabrèssîz-me Françwès chéri.

Clara : *(la, elles commencent à s'empoigner)* Mins mi ossi, dji sos todis djône fèye !! *(s'en suit une bagarre générale autour de Françwès qui arrive tant bien que mal à s'en sortir pendant que les Femmes continuent à se tapér dessus, il grimpe sur une chaise)*

Françwès : **SILENCE TURTOTES !** *(elles viennent se mettre à ses pieds en continuant à se chamailler plus calmement)*

Fine : Françwès...

Françwès : **SILENCE QUI DJ'A DIT!** *(là, il vient subitement d'avoir une idée lumineuse)*
Ça fèt qu'asteûre tot d'on côp vos voléz turtotes mi spôzér parèt ?

Lès 4 Femmes : Awè Françwès. *(elles continuent à se chamailler calmement mais obéissent à Françwès)*

Françwès : Bon ! Et bin volà mès condichons insi !

Rôsaliye : D'acceptèye d'on côp !

Fine : Têhîz-ve vos !

Françwès : **Prumîr mint !** aprindéz qu'i n-a mâye qu'on coq divint on poni ! èt qui chal, li coq, c'est mi !

Lès 4 Femmes : Awè Françwès !

Françwès : Deûzinmemint ! I n'fèt nin fwèr prôpe èt m'poni !

Clara : Dj'èl va r'nètî sos l'côp !

Lès 3 autres : Nèni, c'èst mi ! (*bagarre*)

Françwès : Treûzinmemint ! dj'i n'a mâye vèyou dès Robètes divint on poni, vos lès aléz ritchonkî là qu'èles èstîz d'avance chal pus long ! èt totes èdon, insi qu'lès fôrèdges. (elles se mettent toutes à l'ouvrage pendant que le rideau se referme)

(Fin du troisième acte)

(tableau final)

(les mêmes)

(la scène est rangée comme au début de la pièce, tout est nickel ! les Femmes terminent de donner un dernier petit coup de plumeau parçi-parlà, elles sont épuisées. Françwès est toujours debout sur sa chaise et continue à distribuer ses ordres)

Françwès : Catwazinmemint !

Fine : *(elle n'en peut plus)* Stop Françwès, dj'ènnè pous pus, dji sos mwète ! *(elle tombe assise dans le fauteuil)*

Rôsaliye : Et mi ossi, dj'aban-nèye (*idem*)

Françwès : Bon, vos n-nè là deûs foû d'èle coûse ! âs deûs ôtes asteûre ! **Catwazinmemint !** ad-dju dit !

Zoé : Nèni Françwès, mi ossi, dji tape djus, (*idem*)

Clara : *(levant les bras au ciel)* C'èst mi qui gangne ! *(elle veut sauter au coup de Françwès mais celui-ci s'interpose directement)*

Françwès : Eh là vos ! Stop !, dji n'as nin co fini !

Clara : Dj'èl va dire à vosse plèce Françwès, Catwazinmemint, *(elle se tourne vers la porte d'entrée)* Intréz tûrtos, dji v'z-a vèyou wètî dispôye on moumint.

(entrée de Nènèsse, suivit de Djèrà, Guståve et Eûjinne)

Françwès : Mêsse, vos èstîz là parèt ? (*il descend de sa chaise*)

Nènèsse : Awè, Assôcié Françwès, mins si tu vous bin lèyi fini t'crapôde, dj'immreût bin ètinde li fin di l'histwère mi, èt zèls ossi.

Françwès : Et bin m'poyète, on v'hoûte !

Clara : Et bin volà, çou qui freût nosse bonheur à tûrtos, c'est di s'ritrovér come d'avance, Madame Hârkè avou Moncheu, Rôsalîye avou Djèrà, èt bin ètindou Zoé avou Gustâve. Et-ce qui tot l'monde èst d'acwèr çï còp chal ?

Fine : (*saute au coup de son Mari*) Mi awè, sos l'còp !

Rôsalîye : Et mi ossi ! (*idem*)

Zoé : Et mi ossi, èstéz-ve d'acwèr mi p'tit Gustâve chéri ?

Gustâve : (*là, il ramasse un sérieux coup de coude d'Eûjinne, et d'une grosse voix de Maître d'école*) AWE ! mins, atintion ! asteûre qu'Eûjinne m'a s't-apris toplin d'l'afère, dji sos divnou on vrèye Ome ! (*ils peuvent s'embrasser*)

Françwès : Qwand dji va dîre çoulà à m'Matante Hortense, èle ni m'va nin creûre.

Clara : Qwè ? qu'aléz-ve l'î dîre ?

Françwès : Qui dj'as-t-avu qwate Feûmes, èt qui dj'enna dèdjà alouwé Treûs !

Clara : Awè mins li djèrinne, c'est l'bone savèz !!

(et le rideau se ferme sur cette belle parole)